

(٢١) سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ  
وَأَيَاتُهَا ١١٢ نَزَلَتْ بَعْدَ إِبْرَاهِيمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة مكية نزلت بعد سورة إبراهيم ، وآياتها ١١٢ آية ، وهي تبين قرب الساعة ، مع غفلة المشركين عنها . وقد ادعوا أن الرسول لا يكون بشرا ، وقالوا مرة عن القرآن سحر ، ومرة شعر ، ومرة أضغاث أحلام . والنذر بين أيديهم قائمة ، وما كان الرسل إلا رجالا مثل — محمد — صلى الله عليه وسلم — وأن السابقين قبلهم كذبوا كما كذبت قريش فقسم الله قراهم ، وهو القادر على الإهلاك والإبقاء ، وله كل ما في السموات والأرض ، والملائكة في معارجهم يسبحون الله تعالى ولا يفترون ، وإن صلاح السموات والأرض دليل على أن منشئهما واحد ، فلو شاركه أحد لفسدتا ، والرسل جميعا جاءت بعبادة الله — وحده — وليس له ولد . ولا يقول أحد إنه إله مع الله ، وإلا فجزاؤه جهنم ، .. ويبين سبحانه شأن عظمة خلقه وعجائب التكوين في السموات والأرض ، وبين حال المشركين والكافرين ، ونبه سبحانه وتعالى إلى حفظ الله تعالى للناس ، وأشار سبحانه إلى ما يكون من جزاء يوم القيامة للكافرين . وذكر قصة موسى وهارون مع فرعون ، وقصة إبراهيم مع قومه وإنعامه عليه بالذرية الطيبة ، وذكر سبحانه قصة لوط وقومه

## (21) АЛЬ-АНБИЙА'

(Мекканская сура)

## ПРОРОКИ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Это - мекканская сура, ниспосланная после суры "Ибрахим". Она состоит из 112 аятов и указывает на близость Судного дня и на то, что многобожники с пренебрежением игнорируют возможность этого события. Они измышляют, что Божьи посланники не могут быть людьми, и утверждают, что Коран - это лишь только колдовство, а в другой раз говорят, что Коран - это стихи, или, может быть, - просто неясные, бессвязные сны, несмотря на то, что перед ними находятся знамения Аллаха. Ведь все посланники были такими же людьми (мужчинами), как и Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует!

Их предки тоже не уверовали, как и курайшиты, и Аллах разрушил за это их поселения. Поистине, Аллах Мощен и Властен! Он может щадить или уничтожать. Ему принадлежит всё, что в небесах и на земле. Ангелы на ступенях славят Аллаха Всевышнего неустанно. Прекрасная организация небес и земли является явным доказательством того, что у них один Творец. Если бы ещё кто-то участвовал в их сотворении вместе с Аллахом, то нарушилась бы точная идеальная система, по которой небеса и земля сотворены Аллахом.

Все посланники призывали людей поклоняться Аллаху Единому, у которого нет сына. Никому не следует говорить, что он - бог наравне с Аллахом. За это человеку наказанием будет ад. Аллах - слава Ему! - доказал Своё

وهلاكهم . وقصة نوح — عليه السلام — وكفر قومه ، وإبادتهم إلا من آمن ، ثم أشار سبحانه وتعالى إلى قصص سليمان . وداود . وأيوب . وإسماعيل . وإدريس . وذى الكفل . وذى النون . ومريم . وتحدث عن يأجوج ومأجوج . ويبين سبحانه العمل الصالح وثمرته . وما يجازى به الذين اتقوا وأحسنوا وحالهم يوم القيامة ، ورحمة الله فى الرسالة المحمدية . وإنذار الله للمشركين ، وأن الأمر له يحكمهم وهو خير الحاكمين .

величие чудесным сотворением небес, земли и всего, что на них.

Он, Всевышний, обращает внимание людей на то, что Он хранит людей и заботится о них, а также на то, что неверных ждёт наказание в День воскресения.

В этой суре приводится история Мусы, Харуна и Фараона, история отношений Ибрахима с его народом и говорится о том, что Аллах даровал ему праведных сыновей.

В ней повествуется о Луте и о гибели его нечестивого народа; о Нухе - мир ему! - и о его неверующем народе и том, как постигла их гибель, кроме тех, кто уверовал в Аллаха.

Аллах Всевышний рассказывает истории Сулаймана, Дауда, Аййуба, Исмаила, Идриса, Зу-ль-Кифла, Зу-н-Нуна и Марьям. Аллах также рассказывает об Йаджудже и Маджудже, разъясняет, что такое добродетель и какая награда будет за него, говорит о воздаянии и награде богобоязненным за их благочестие и добродетели и об их состоянии в Судный день.

Далее Аллах говорит о Божьем милосердии в Послании, ниспосланном Мухаммаду, и предупреждает многобожников.

Сура заканчивается словами Аллаха о том, что всё принадлежит Ему одному и что Он рассудит обо всём, ибо Он - наилучший из судей.

---

\* Зу -ль-Кифл - один из пророков. В отношении его нет единого мнения. Одни считают, что это был пророк Ильяс, другие считают, что это - пророк Исмаил. Буквально значение его имени - обладатель доли.

\*\* Зу-н-Нун - пророк Йунис, которого проглотила большая рыба, а потом вывела его из чрева.

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ مَدَّآ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا اضْغَنْثُ أَحْلِمِ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾



١ - اقرب للمشركين وقت حسابهم يوم القيامة ، وهم غافلون عن هوله ، معرضون عن الإيمان به .

٢ - ما يأتيهم قرآن من ربهم مُجَدَّد نزوله ، مذكر لهم بما ينفعهم ، إلا استمعوه وهم مشغولون عنه بما لا نفع فيه ، يلعبون كما يلعب الأطفال .

٣ - لاهية قلوبهم عن التأمل فيه ، وبالفوا في إخفاء تأمرهم على النبي وعلى القرآن ، قائلين فيما بينهم : ما محمد إلا بشر مثلكم ، والرسول لا يكون إلا ملكاً . أتصدقون محمداً فتحضرون مجلس السحر وأنتم تشاهدون أنه سحر ؟!

٤ - قال الرسول لهم وقد أطلعه الله على حديثهم الذي أسروه : ربي يعلم كل ما يقال في السماء والأرض ، وهو الذي يسمع كل ما يسمع ، ويعلم كل ما يقع ..

٥ - بل قالوا : إنه أخلط أحلام رآها في المنام ، بل اختلقه ونسبه كذبا إلى الله .. ثم أعرضوا عن ذلك ، وقالوا : بل هو شاعر يستولى على نفوس سامعيه ، فلأتنا بمعجزة مادية دالة على صدقه ، كما أرسل الأنبياء الأولون مؤيدون بالمعجزات .

1. Приближается к многобожникам час расчёта в Судный день, но они пренебрегают его ужасами и отвращаются от веры в него.
2. Какое бы ни приходило к ним новое Послание (айаты) из Корана, содержащее назидание и напоминание о том, что им полезно, они, слушая его без внимания, занимаются любым бесполезным делом и забавляются как дети.
3. Их беспечные беззаботные сердца глухи к Корану и к пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует! Усердствуя в сокрытии заговора против пророка и Корана, они говорят между собой: "Разве Мухаммад не такой же человек, как вы? А посланник должен быть ангелом. Неужели вы верите Мухаммаду и его колдовству и приходите к нему, хотя сами видите, что это лишь колдовство?!"
4. Узнав от Аллаха об их тайных беседах, пророк сказал: "Мой Господь знает и слышит всё, что говорится в небесах и на земле, и знает всё, что бывает".
5. Эти многобожники, измышляя, говорили, что Коран - это лишь смутные, бессвязные сны Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! Или говорили, что Мухаммад сам сочинил Коран, ложно измышляя, что он ниспослан Аллахом. Потом они стали говорить, что Мухаммад - поэт, который своими словами захватывает сердца своих слушателей. Многобожники требовали, чтобы Мухаммад принёс им зримое материальное знамение, доказывающее истину Послания, подобное тем, которые принесли первые пророки.

مَاءَ أَمْنٍ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾  
 وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا  
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾  
 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾ وَكَرَّ قَصَصَنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا  
 قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

٦ - لم تؤمن قبلهم أمة من الأمم التي أهلكناها بعد أن كذبت بالمعجزات المادية ، فهل يؤمن هؤلاء إذا جاءهم ما يطلبون ؟!

٧ - وما أرسلنا إلى الناس قبلك - أيها النبي - إلا رجالا من البشر ، نوحى إليهم الدين ليبلغوه الناس ، فاسألوا - أيها المنكرون - أهل العلم بالكتب المنزلة إن كنتم لا تعلمون ذلك .

٨ - وما جعلنا الرسل أجسادا تخالف أجساد البشر يعيشون دون طعام ، ويعقون على الأيام ، وما كانوا باقين مخلدين ..

٩ - ثم صدقناهم ، وحققنا لهم الوعد ، فأنجيناهم وأنجينا معهم من أردنا نجاتهم من المؤمنين ، وأهلكنا الكافرين المسرفين في تكذيبهم وكفرهم برسالة أنبيائهم .

١٠ - لقد أنزلنا إليكم كتابا فيه تذكير لكم إذا علمتموه وعلمم بما فيه ، فكيف تعرضون وتكفرون به ؟! أبلغ بكم العناد والحمق إلى ما أنتم عليه فلا تعقلون ما ينفعكم فتسارعون إليه ؟

١١ - وكثير من أهل القرى أهلكناهم بسبب كفرهم وتكذيبهم لأنبيائهم ، وأنشأنا بعد كل قوم منهم قوما غيرهم أحسن منهم حالا ومآلا .

١٢ - فلما أردنا إهلاكهم ، وأحسوا بما يقع عليهم من شدة عذابنا وقدرتنا على إنزاله سارعوا إلى الهرب والتماس النجاة بما يشبه عمل الدواب .

6. Народ ни одного из селений, который Мы подвергли гибели, не уверовал в Послание Аллаха, несмотря на то, что им были представлены ощутимые, явные доказательства. Разве эти многобожники уверуют теперь, если Мы ниспошлём им то, что они просят?
7. Мы посылали к народам до тебя (о Мухаммад!) лишь только людей (мужчин), которым Мы внушали Откровения, а они передавали их людям. Вы, отвергающие Наши знамения, спросите знатоков религии, которые хорошо знают первые Писания, если вы об этом не знаете.
8. Мы не давали посланникам тела, отличающего их от людей и не нуждающегося в пище, и не были они бессмертными.
9. Мы оправдали Своё обещание им и спасли их и тех верующих, которых Мы хотели спасти, и подвергли гибели неверующих, преступивших все пределы в своём неверии и опровержении Посланий своих пророков.
10. Мы ниспослали (о люди!) Писание, в котором содержится напоминание вам, если вы будете знать и будете следовать ему. Как вы можете отрицать и не уверовать в него? Неужели вы такие упрямые и глупые, что не уразумеваете и не поймёте, что для вас полезно, чтобы стремиться и спешить к нему?!
11. Мы погубили много жителей разных селений из-за их неверия и отрицания ими своих посланников, которых они объявляли лжецами. Взамен Мы воздвигли другие народы, лучше их во всех отношениях.
12. Когда Мы хотели их погубить, и они, чувствуя, что Наша кара постигнет их и что Мы обладаем мощью подвергнуть их сильному наказанию, спешили убежать, чтобы спастись, подобно животным.



لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ  
وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوُهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ  
حَصِيدًا خَلَمِيدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعَيْنِ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلًا تَحْذَرُهُ  
مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا  
تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

١٣ - لا تسرعوا - أيها المنكرون - فلن يعصمكم من عذاب الله شيء ، وارجعوا إلى ما كنتم فيه من نعيمكم ومساكنكم ، لعل خدكمكم وأشياكم يسألونكم المعونة والرأى كما كان شأنكم ، وأنى تستطيعون ؟؟

١٤ - قالوا - وقد سمعوا الاستهزاء بهم مناديين هلاكهم موقنين به - : إنا كنا ظالمين حين أعرضنا عما ينفعنا ، ولم نؤمن بآيات ربنا .

١٥ - فما زالت هذه الكلمات يرددونها ويصيحون بها . حتى جعلناهم - بالعذاب - كالزراع المحصود خامدين لا حياة فيهم .

١٦ - وما خلقنا السماء والأرض وما بينهما بهذا النظام المحكم والصنع البديع نلعب بها . بل جعلناها لحكم عالية يدركها المتأملون .

١٧ - لو أردنا أن نتخذ ما نلهم به لما أمكن أن نتخذها إلا من ملكتنا الذى ليس فى الوجود ملك غيره ، إن كنا ممن يفعل ذلك . ولسنا ممن يفعله لاستحالته فى حقنا .

١٨ - بل أمرنا الذى يليق بنا هو أن نقذف الحق فى وجه الباطل فيذهب ، ولكم - أيها الكافرون - الهلاك بسبب افتراءكم على الله ورسوله .

١٩ - والله - وحده - كل من فى السموات والأرض خلقا وملكا ، فمن حقه - وحده - أن يعبد ، والمقربون إليه من الملائكة لا يستكبرون عن عبادته والخضوع له ، ولا يشعرون بالإعياء والملل من طول عبادته بالليل والنهار .

13. Не спешите, о вы, неверующие! Ведь от кары Аллаха ничто вас не спасёт. Вернитесь к тому, что было дано вам в изобилии, и к вашим жилищам. Может быть, ваши слуги и сторонники, как делали раньше, попросят у вас совета или помощи. Так разве вы сможете это сделать?
14. Услышав издевательство над ними и поняв, что их ждёт гибель, они сказали: "О, горе нам! Мы были нечестивы, когда отвернулись от того, что было для нас полезно, и не уверовали в знамения нашего Господа!"
15. Они непрерывно повторяли эти слова и не прекращались их возгласы, пока Мы, карая их, не сделали их недвижными, безжизненными, подобными сжатой ниве.
16. Не для забавы Мы сотворили небеса и землю - всю Вселенную - по определённой системе и с прекрасными творениями. Мы сотворили их по Высшей мудрости, которую понимают размышляющие.
17. Если бы Мы желали забавы, Мы бы сделали это в Своем царстве неуподобленном, но Мы этого не делаем.
18. Но то, что достойно Нас - это поражать истиной ложь, чтобы ложь разрушилась. Вам, о неверующие, - гибель за ваши ложные измышления на Аллаха и Его посланника!
19. Аллаху Единому принадлежит всё сущее в небесах и на земле. Он - Творец и Властелин всех и всего. Ему, Единому, следует поклоняться и повиноваться. Приближённые к Нему ангелы не превозносятся, а поклоняются и повинуются Ему. Они не устают, не чувствуют тяжести и им не наскучивает поклоняться Ему днями и ночами.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ مِمَّنْ يَنْشُرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا قُلْ مَا تَأْوِيلُ بَرَهَانِكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّن مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

٢٠ - يَتَزَهَوْنَ جَل شَأْنُهُ عَمَّا لَا يَلِيقُ بِهِ ، لَا يَتَخَلَّلُ تَنْزِيهِهِمْ هَذَا قُتُورٌ ، بَلْ هُوَ تَنْزِيهِ دَائِمٌ لَا يَشْغَلُهُمْ

عنه شاغل ..

٢١ - لَمْ يَفْعَلِ الْمُشْرِكُونَ مَا يَفْعَلُهُ الْمُقَرَّبُونَ مِنْ إِخْلَاصِ الْعِبَادَةِ لِلَّهِ ، بَلْ عَبْدُوا غَيْرَهُ ، وَاتَّخَذُوا مِنَ الْأَرْضِ إِلَهًا لَا تَسْتَحِقُّ أَنْ تَعْبُدَ ، وَكَيْفَ يَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ إِعَادَةَ الْحَيَاةِ ؟!

٢٢ - لَوْ كَانَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ تُدَبِّرُ أَمْرَهُمَا لِاخْتِلَافِ النَّظَامِ الَّذِي قَامَ عَلَيْهِ خَلْقُهُمَا ، وَلَمَّا بَلَغَ غَايَةَ الدَّقِيقَةِ وَالْإِحْكَامِ ، فَتَزَيَّا اللَّهُ صَاحِبَ الْمَلِكِ عَمَّا يَنْسِبُهُ إِلَيْهِ الْمُشْرِكُونَ .

٢٣ - لَا يَحَاسِبُ - سَبْحَانَهُ - وَلَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ ، لِأَنَّهُ الْوَاحِدُ الْمَتَفَرِّدُ بِالْعِزَّةِ وَالسُّلْطَانِ ، الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ، فَلَا يَخْطِئُ فِي فِعْلِ أَى شَيْءٍ ، وَهُمْ يَحَاسِبُونَ وَيَسْأَلُونَ عَمَّا يَفْعَلُونَ . لِأَنَّهُمْ يَخْطِئُونَ لضعفهم وجاهلهم وغلبة الشهوة عليهم .

٢٤ - لَمْ يَعْرِفُوا حَقَّ اللَّهِ عَلَيْهِمْ ، بَلْ اتَّخَذُوا مِنْ غَيْرِهِ إِلَهًا يَعْبُدُونَهَا دُونَ دَلِيلٍ مَّعْقُولٍ أَوْ بَرَهَانٍ صَادِقٍ .  
 قُلْ - أَيُّهَا النَّبِيُّ - هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ عَلَى أَنَّ اللَّهَ شَرِيكًا فِي الْمَلِكِ يَرِيرُ إِشْرَاكَهُ فِي الْعِبَادَةِ . هَذَا الْقُرْآنُ الَّذِي جَاءَ مَذْكُورًا لِأُمَّتِي بِمَا يَجِبُ عَلَيْهَا ، وَهَذِهِ كُتُبُ الْأَنْبِيَاءِ الَّتِي جَاءَتْ لِتَذَكِّرَ الْأُمَّةَ قَبْلِي بِتَقْوَمِ كُلِّهَا عَلَى تَوْحِيدِ اللَّهِ . بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ مَا جَاءَ فِي هَذِهِ الْكُتُبِ ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَتَمَمُّوا بِالتَّأَمُّلِ فِيهَا . فَهُمْ مُّعْرِضُونَ عَنِ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ .

20. Ангелы восхваляют Аллаха Всевышнего, Безупречного, отвергая от Него всё, что не подобает Ему, и прославляют Его неутомимо, непрестанно.
21. Многобожники не делают того, что делают те, кто близок к Аллаху и поклоняется Ему с преданностью и искренностью. Многобожники поклоняются другим, не достойным поклонения божествам, из земных существ. Неужели можно поклоняться тем, кто не может воскрешать людей?
22. Если бы были в небе и на земле, кроме Аллаха, другие божества, не было бы порядка во Вселенной и нарушилась бы точная и идеальная система, по которой небеса и земля сотворены Аллахом. Поистине, Аллах - Владыка царства - превыше того, что Ему приписывают многобожники.
23. Аллаха - хвала Ему Всевышнему! - не спрашивают о том, что Он вершит, ибо Он один - Владыка Всевышний, которому принадлежит всё величие. Он - Всеведущий и Мудрый. Он никогда не ошибается, а их (многобожников) призовут к расчёту и ответу за то, что они грешили из-за своей слабости и невежества и из-за подчинения своим прихотям и страстям.
24. Они не знали права Аллаха на них, что только Аллах один их Владыка, и поклонялись другим божествам помимо Него без разумного доказательства или веской причины. Скажи, о пророк: "Приведите ваш довод о том, что у Аллаха есть соучастники в царстве, который оправдал бы ваше поклонение им помимо Аллаха. Этот Коран - напоминание и назидание тем, кто в моей общине, о том, как следует им поступать. А эти Книги, ниспосланные пророкам в назидание народам, жившим до меня, - все они основаны на единобожии". Но многие из них не знают, что содержится в этих Писаниях и не стремятся размышлять над ними, ибо они отрицают веру в Аллаха.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا  
 اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ  
 أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ \* وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ  
 دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا  
 رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ  
 بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا

٢٥ - وما أرسلنا إلى الناس قبلك - أيها النبي - رسولا ما ، إلا أوحينا إليه أن يبلغ أمته أنه لا يستحق العبادة غيرى ، فأخلصوا لى العبادة .

٢٦ - وقال بعض كفار العرب : اتخذ الرحمن ولدا ، بزعمهم أن الملائكة بناته . تنزه عن أن يكون له ولد . بل الملائكة عباد مكرمون عنده ، بالقرب منه ، والعبادة له .

٢٧ - لا يسبقون الله بكلمة يقولونها ، قبل أن يأذن لهم بها ، وهم بأمره - دون غيره - يعملون ، ولا يتعدون حدود ما يأمرهم به .

٢٨ - يعلم الله كل أحوالهم وأعمالهم - ما قدموه وما أخروه - ولا يشفعون عنده إلا لمن رضى الله عنه ، وهم من شدة خوفهم من الله تعالى ، وتعظيمهم له ، فى حذر دائم ..

٢٩ - ومن يقل من الملائكة : إني إله يعبد من دون الله ، فذلك نجزيه جهنم . مثل هذا الجزاء نجزي كل الذين يتجاوزون حدود الحق ، ويظلمون أنفسهم بإدعاء الربوبية والشرك .

٣٠ - أعمى الذين كفروا ، ولم يصبوا أن السموات والأرض كانتا فى بدء خلقهما ملتصقتين ، فبقدرتنا فصلنا كلا منهما عن الأخرى ، وجعلنا من الماء الذى لا حياة فيه كل شئ حى ؟! فهل بعد كل هذا يعرضون ، فلا يؤمنون بأنه لا إله غيرنا ؟! (١)

٣١ - ومن دلائل قدرتنا أننا جعلنا فى الأرض جبالا ثوابت ، لئلا تضطرب بهم ، وجعلنا فيها طرقا فسيحة ، ومسالك واسعة ، لكي يهتدوا بها فى سيرهم إلى أغراضهم .

(١) ﴿ أو لم ير الذين كفروا أن السموات والأرض كانتا رتقا ففتقناهما ، وجعلنا من الماء كل شئ حى ﴾ .  
 تقرر هذه الآية معانى علمية أيديها النظريات الحديثة فى تكوين الكواكب والأرض ، إذ أن السموات والأرض كانتا فى الأصل متصلة بعضها ببعض على شكل كتلة متصلة متأسكة .. والحقيقة العلمية التى اتفق عليها هى أن السموات والأرض كانتا متصلتين ، واستدل على ذلك بأدلة علمية عديدة . أما الفتق فمعناه الانفصال ، وهو ما قرره الآية الشريفة وأيده العلم بعد ذلك . وهناك نظريات عديدة تفسر بعض الظواهر فى هذا الشأن وتعجز عن تفسير الأخرى ، لذلك فليس بين هذه النظريات ما هو مقطوع به لدى العلماء بالإجماع . وسنذكر فيما يلى على سبيل المثال نظريتين :  
 النظرية الأولى : الخاصة بتكوين المجموعة الشمسية - مثلا - تقرر أن الغيم الكونى حول الشمس بدأ فى التمدد فى الفضاء البارد ، وأخذت حبيبات الغاز الذى يتألف منه الغيم بالتكثف على الذرات الغازية ذات الحركة السريعة ، ثم تجمعت هذه الذرات بالتصادم والتراكم ، وهى تسمى فى داخلها كرات من الغازات الثقيلة ، وازداد التراكم والتجمع على مر الأحقاب حتى تكونت الكواكب والأقمار والأرض على أبعاد مناسبة ، ومن المعروف أن التجمع والتراكم يؤدى إلى زيادة فى الضغط الذى يؤدى بدوره إلى زيادة شديدة فى الحرارة ، وعندما تبلورت القشرة الأرضية بالبرودة ، وخلال عمليات الانفجارات البركانية العديدة التى أعقبت ذلك حصلت الأرض على كميات هائلة من بخار الماء وثانى أكسيد الكربون

25. Мы не посылали до тебя (о пророк!) ни одного посланника, не внушив ему передать своему народу, что только Аллаху Единому следует поклоняться. Так поклоняйтесь же Мне искренне!
26. Некоторые арабы - неверующие - говорили, что якобы Милостивый взял себе ребёнка, измышляя ложно, что ангелы - дочери Аллаха. Аллах - хвала Ему! - превыше того, о чём они ложно говорят. Ведь ангелы - почитаемые рабы, близкие к Нему, поклоняются только Ему Единому.
27. Ангелы не опережают Аллаха в слове до того, как Он им разрешит, и действуют только по Его повелению, и никогда не преступают указанные Аллахом пределы.
28. Аллах знает состояние и все деяния - прошлые и будущие - ангелов, и они могут заступиться только за тех, кем Аллах доволен. Ангелы всегда трепещут перед Аллахом в богобоязненном страхе.
29. А тому из ангелов, кто скажет: "Я - бог, которому надо поклоняться, кроме Аллаха", - Мы воздадим адом. Это - Наше воздаяние всем тем, кто преступает пределы Истины Аллаха и, причиняя себе вред, ложно утверждает, что он - бог и соучастник Аллаха.
30. Неужели неверующие настолько ослепли, что не видят, что небеса и земля были соединены, а Мы Своей мощью разделили их и сотворили всё живое из неживой воды? Разве можно после всего этого не уверовать, что нет другого божества, кроме Аллаха?
31. Одним из свидетельств Нашей мощи является то, что Мы установили горные твердыни на земле, чтобы она не колебалась под ними, и проложили в горах широкие дороги и тропы, чтобы они шли по ним к своей цели.

مُعْرَضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِشَرٍّ مِنْ قَبْلِكَ آخِلَةً فَلْيَنْزِلْ مِتَّ فَمَنْ آخِلِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا يَتَخَذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَلَا هَذَا الَّذِي بَذَرْنَا مِنْهُ الْهَبَ الْخَالِصَ وَهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ هُمْ كَنَفِرُونَ ﴿٣٧﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكَ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ

٣٢ - وجعلنا السماء فوقهم كالسقف المرفوع ، وحفظناها من أن تقع ، أو يقع ما فيها عليهم .  
وهم مع ذلك منصرفون عن النظر والاعتبار بآياتنا الدالة على قدرتنا ، وحكمتنا ، ورحمتنا .  
٣٣ - والله هو الذى خلق الليل والنهار ، والشمس والقمر ، كل من هذه يجرى فى مجاله الذى قدره الله له ، ويسبح فى فلكه لا يجحد عنه .

٣٤ - وما جعلنا لأحد من البشر قبلك - أيها النبى - الخلود فى هذه الحياة حتى يترى بك الكفار الموت . فكيف ينتظرون موتك ليشتموا بك وهم سيموتون كما تموت ؟! أفإن مت يقى هؤلاء أحياء دون غيرهم من سائر البشر ؟ .

٣٥ - كل نفس لابد أن تذوق الموت ، ونعاملكم فى هذه الحياة معاملة المختبر بما يصيبكم من نفع وضر ، ليميز الشاكر للخير والصابر على البلاء من الجاحد للنعم والجازع عند المصيبة . وإلينا ترجعون فنحاسبكم على أعمالكم .

٣٦ - وإذا رآك - أيها النبى - الذين كفروا بالله وبما جئت به لا يضعونك إلا فى موضع السخرية والاستهزاء . يقول بعضهم لبعض : أهذا الذى يذكر آتكم بالعيب ؟ وهم بذكر الله الذى يدهم برحمته وهم لا يصدقون .

٣٧ - وإذا كانوا يطلبون التعجيل بالعذاب فإن طبيعة الإنسان التعجل ، سأريكم - أيها المستعجلون - نعمتى فى الدنيا وعذابى فى الآخرة فلا تشغلوا أنفسكم باستعجال ما لا بد منه .

بالانفصال عن الطفوح البركانية السائلة .. وما ساعد على تكوين الأكسوجين الطليق فى الهواء بعد ذلك نشاط وتفاعل أشعة الشمس عن طريق التحلل الضوئى مع النباتات الأولية والأعشاب .

أما النظرية الثانية : الخاصة بنشأة الكون عامة ، فتلخص فى قوله تعالى : ﴿ كَانَتْ رَتْقا ﴾ أى مضمومتين ملتحمتين فى صورة كتلة واحدة ، وهذا آخر ما وصل إليه البحث العلمى فى نشأة الكون ، وهو أنه قبل أن يأخذ صورته الحالية كان حشدا هائلا متجمعا فى أبسط صورة لقوى الذرات المتصلة الواقعة تحت ضغط هائل لا يكاد يتصوره العقل ، وأن جميع أجرام السماء اليوم ومحتوياتها بما فيها المجموعة الشمسية والأرض كانت مكدسة تكديسا شديدا فى كرة لا يزيد نصف قطرها على ثلاثة ملايين من الأميال . وقوله تعالى : ﴿ فَفُتَقَّتْهَا ﴾ إشارة لما حدث لذلك السائل النبوى الأولى من انفجار عظيم انتشرت بسببه مادة الكون فيما حولها من أجواء . انتهت بتكوين مختلف أجرام السماء المختلفة المنفصلة بما فيها المجموعة الشمسية والأرض .

﴿ وجعلنا من الماء كل شيء حى ﴾ : تقرر هذه الآية حقيقة علمية أثبتا أكثر من فرع من فروع العلم ، وقد أثبت علم الخلية أن الماء هو المكون الهام فى تركيب مادة الخلية ، وهى وحدة البناء فى كل كائن حى نباتا كان أو حيوانا ، وأثبت علم الكيمياء الحيوية أن الماء لازم لحدوث جميع التفاعلات والتحوليات التى تتم داخل أجسام الأحياء ، فهو إما وسط أو عامل مساعد أو داخل فى التفاعل أو ناتج عنه . وأثبت علم وظائف الأعضاء أن الماء ضرورى لقيام كل عضو بوظائفه التى بدونها لا تتوفر له مظاهر الحياة ومقوماتها .  
تعلق الخبراء على الآية ٣١ :

﴿ وجعلنا فى الأرض رواسى أن تعبد بهم وجعلنا فيها فجاجا سيلاً لعلهم يعبدون ﴾ : لما كان باطن الأرض منصهرا سائلا ، فلز فرضنا أن الجبال وضعت فى بعض نواحي الكرة الأرضية كأنها صخور هائلة مرتفعة فإن قتلها قد يؤدى بالقشرة الأرضية أن تميد أو تنشى أو تصدع . لذلك جعل - جل شأنه - الجبال رواسى : أى ذات جذور ممتدة فى داخل القشرة الأرضية إلى أعماق كبيرة تناسب مع ارتفاعها ، فهى كأنها أوتاد ،

32. Мы воздвигли небеса над ними высоким, прочным сводом, но они, несмотря на знамения Нашей мощи, мудрости и милосердия, не размышляют над ними и не понимают.
33. Поистине, Аллах сотворил ночь и день, солнце и луну. И они движутся по повелению Аллаха по предназначенной им орбите, не отклоняясь от неё.
34. И до тебя (о пророк!) Мы никому из людей не даровали бессмертия в этой жизни. Неужели они думают, что если ты умрёшь, а они этого хотят и ждут со злорадством, они будут жить вечно? Разве, если ты умрёшь, именно эти люди из всех людей будут бессмертны?
35. Каждая душа непременно вкусит смерть. В земном мире Мы подвергаем вас испытаниям, искушая вас пользой и вредом. И отличается человек благодарный за добро, терпеливый к горю и несчастьям от человека не признательного за блага и добро, страшящегося бед. Вы к Нам возвратитесь и получите воздаяние за ваши деяния.
36. Те, кто не уверовал в Аллаха и Послание, которое ты, о пророк, принёс, когда видят тебя, насмеются и издеваются над тобой, и говорят друг другу: "Не тот ли это, кто оскорбляет наших богов?" Но сами они при упоминании об Аллахе, который на всех распространяет Свою милость, не веруют.
37. Если неверующие торопятся увидеть наказание, - ведь человек по природе сотворён нетерпеливым, - Мы вам (о нетерпеливые!) покажем Свою благодать в ближней жизни и Своё наказание в будущей жизни. Вы не должны думать об ускорении неминуемого.



إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ حَاقًا بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّْا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ

٣٨ - ويقول الكافرون مستعجلين العذاب مستبعدين وقوعه : متى يقع هذا الذى تتوعدونا به - أيها المؤمنون - إن كنتم صادقين فيما تقولون ؟ .

٣٩ - لو يعلم الذين كفروا بالله حالهم - حين لا يستطيعون أن يدفعوا عن وجوههم النار ولا عن ظهورهم ، ولا يجدون من ينصرهم بدفعها - ما قالوا هذا الذى يقولونه .

٤٠ - لا تأتيتهم القيامة على انتظار وتوقع ، بل تأتيتهم فجأة فتحيرهم فلا يستطيعون ردّها ، ولا هم يمهلون ليتوبوا ويعتذروا عما قدموا ..

٤١ - ولقد حدث للرسل قبلك أن استهزأ بهم الكفار من أمهم . فحل بالذين كفروا وسخروا من رسولهم العذاب الذى جعلوه مثار السخرية والاستهزاء .

٤٢ - قل - أيها النبى - لهم : مَنْ يَحْفَظُكُمْ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنْ نَقْمَتِهِ وَيَرْحَمُكُمْ وَيَنْصَحُكُمْ ؟ لا أحد يستطيع ذلك ، بل هم عن القرآن الذى يذكرهم بما ينفعهم ويدفع العذاب عنهم منصرفون .

٤٣ - أَلَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُ الْعَذَابَ مِنْ دُونِنَا ؟ كلا : إنهم لا يستطيعون أن يعينوا أنفسهم حتى يعينوا غيرهم . ولا أحد يستطيع أن يحفظ واحدا منهم في جواره وصحبته إذا أردنا بهم العذاب والهلاك .

= كما جعل كثافة هذه الارتفاعات والجذور أقل من كثافة القشرة المحيطة بها . كل ذلك حتى يتوزع الضغط على القشرة العميقة بحيث يكون مساويا في جميع اتجاهاتها فلا تميد أو تصدع . لأن التوزيع المتكافئ للأثقال على سطح كروي يكاد لا يحدث تأثيرا يذكر .

وقد أثبت العلم الحديث أن توزيع اليابس والماء على الأرض ووجود سلاسل الجبال عليها مما يحقق الوضع الذى عليه الأرض ، وقد ثبت أن الجبال الثقيلة دائما أسفلها مواد هشة وخفيفة ، وأن تحت ماء المحيطات توجد المواد الثقيلة الوزن ، وبذلك تتوزع الأوزان على مختلف الكرة الأرضية . وهذا التوزيع الذى أساسه الجبال دائما قصد به حفظ توازن الكرة الأرضية ، ولما ارتفعت الجبال حدثت السهول والوديان والمرتبات بين الجبال وشواطئ البحار والمحيطات والهضبات ، وكانت سبلا وطرقا .  
تعليق الخبر على الآية ٣٢ :

﴿ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴾ : تقرر هذه الآية الكريمة أن السموات وما فيها من أجرام محفوظة بكيانها مناسباً لا خلل فيها ، ومحفوظة من أن تقع على الأرض . والسما هي كل ما علانا .. تبدأ بالغلاف الهوائى الذى يحمى أهل الأرض من كثير من أهوال الفضاء التى لا تستقيم معها الحياة بحال ، مثل الشهب والنيازك والأشعة الكونية ، وفوق الأرض الغلاف الهوائى الذى تحفظ به الأرض بقوة الجاذبية ، ولا سبيل إلى فقدته في خضم الفضاء الشاسع ، وفوق الغلاف الهوائى أجرام السماء على أبعاد مختلفة تحفظ بنظام دورانها وكيانها منذ القدم كذلك .  
﴿ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ﴾ : أى أن الغلاف الجوى وسائر الأجرام السماوية التى تشاهد بمساقطها على القبة التى تبدو لأنظارنا كأنها على سطح هذه القبة السماوية وتظهر لنا كأنها متسعة اتساعا كبيرا أفقيا ، بينما يظهر الاتساع الرأسى أقل بكثير من الاتساع الأفقى ، وتتمثل هذه

38. Те, кто не уверовал, торопят наказание, думая, что его никогда не будет, и говорят верующим: "Когда же постигнет нас то наказание, о котором вы говорите, если вы действительно правдивы в том, что вы сказали?"
39. Если бы знали те, кто не уверовал в Аллаха, каково будет их состояние, когда они не смогут отвратить огонь ни от своих лиц, ни от своих спин и когда не найдут защитника, который мог бы отстранить от них огонь, они бы не говорили то, что они сказали.
40. Судный день придёт внезапно и смутит их, и не смогут они отвратить его, и не будет дано им отсрочки, чтобы раскаяться и просить прощения за то, что они вершили.
41. И до тебя (о Мухаммад!) над посланниками издевались неверующие из их народов. Эти неверные, которые смеялись над посланниками, подверглись наказанию, и их постигло то, над чем они смеялись.
42. Скажи им (о пророк!): "Кто защитит вас днём и ночью от гнева и наказания Милостивого, пощадит вас и окажет вам благоволение? Никто не может этого сделать". Но ведь они уклоняются от Корана, который напоминает им о том, что им добро и полезно и что может отвратить от них наказание.
43. Разве у них есть другие божества, кроме Нас, которые могли бы защитить их и отвести от них наказание? Нет! Эти божества не могут защитить даже себя, не то что других, и никто не сможет защитить их, если Мы захотим подвергнуть их наказанию и гибели.

أَطْرَافَهَا أَفْهَمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ  
نَفْعَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يُوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ  
شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكُنَّا بِبَنَى حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ  
وَصِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

٤٤ - لم تُعجل عقاب هؤلاء بكفرهم ، بل استدرجنهم وامتعنهم في الحياة الدنيا كما امتعنا آباءهم  
قبلهم حتى طال عليهم العمر . أيتعانون عما حولهم فلا يرون أنا نقصد الأرض فنقصها من أطرافها بالفتح  
ونصر المؤمنين ؟! أفهم الغالبون ، أم المؤمنون الذين وعدهم الله بالنصر والتأييد ؟ .  
٤٥ - قل - أيها النبي - : لا أحذركم بكلام من عندي ، وإنما أحذركم بالوحي الصادر عن الله  
لي - وهو حق وصدق - وهم لطول إعراضهم عن صوت الحق ختم الله على سمعهم حتى صاروا كالصم ،  
ولا يسمع الصم الدعاء حين يخوفون بالعذاب .  
٤٦ - وتأكد أنهم إن أصابتهم إصابة خفيفة من العذاب الذي يسخرون منه يصيحون من الهول  
قائلين : يا ويلنا إنا كنا ظالمين لأنفسنا وغيرنا ، إذ كفرنا بما أخبرنا به .  
٤٧ - ونضع الموازين التي تقيم العدل يوم القيامة ، فلا تُظلم نفس بنقص شيء من حسناتها أو زيادة  
شيء في سيئاتها ، ولو كان وزن حبة صغيرة أتينا بها وحاسبنا عليها ، وكفى أن نكون الحاسبين فلا تظلم  
نفس شيئا .  
٤٨ - ولقد أعطينا موسى وهارون التوراة التي تفرق بين الحق والباطل ، والحلال والحرام . وهي  
إلى ذلك نور يهدي إلى طرق الخير والرشاد ، وتذكير ينتفع به المتقون .

الظاهرة عند مشاهدة قرص الشمس أثناء الشروق أو الغروب حيث يظهر أكبر مما هو عليه عندما تكون الشمس في سمت الرأس ، ومصدر ذلك  
هو الحداد البصري الذي يجعلنا نقدر المسافات الأفقية بدقة أكثر من المسافات الرأسية .. وهذه القبة السماوية تشمل الغلاف الجوي للأرض الذي  
له لميزات وعصائص تختلف كلما زاد الارتفاع على الأرض كما تشمل أيضا سائر الأجرام السماوية التي يقطعها الخط البصري على القبة السماوية  
تعليق الخبراء على الآية ٣٣ :

﴿ وهو الذي خلق الليل والنهار والشمس والقمر كل في فلك يسبحون ﴾ : لكل جرم سماوي مداره الخاص الذي يسبح فيه ، وأجرام السماء  
كلها لا تعرف السكون ، كما أنها تتحرك في مسارات خاصة هي الأفلاك ، ونحن نرى هذه الحقيقة ممثلة واضحة في الشمس والقمر . كما أن دوران  
الأرض حول محورها يجعل الليل والنهار يتعاقبان عليها كأنهما يسبحان .  
تعليق الخبراء على الآية ٣٧ :

﴿ خلق الإنسان من عجل ، سأريكم آياتي فلا تستعجلون ﴾ : إن المقصود بالآيات هي الآيات الكونية الدالة على وجود الله وقدرته .  
وسيكشف العلم عنها تباعا بحكم ارتقاء العقل البشري ، وذلك في مواعيد موقوتة ، كلما حل أجل آية أظهرها الله أو يسر الله للبشر الوصول إلى  
إحدى هذه الآيات .

تعليق الخبراء على الآية ٤٤ :

﴿ أفلا يرون أنا نأتي الأرض فنقصها من أطرافها ، أفهم الغالبون ﴾ هذه الآية من آيات الإعجاز العلمي للقرآن الكريم ، فهي تشير إلى  
أن الأرض ليست كاملة الاستدارة . ولم يتمكن العلماء من قياس أبعاد الأرض بالدقة إلا منذ ٢٥٠ سنة تقريبا ، عندما قامت بعثة من الأخصائيين  
في علم المساحة لقياس المسافة الطولية بين عرضين متساويين في الطول تفصلهما درجة واحدة قوسية ، وذلك في مختلف أنحاء العالم ، وتبين من هذه  
القياسات أن نصف القطر الاسعوي يزيد على نصف القطر القطبي بمقدار ٢١,٥ كيلو متر تقريبا ، أي أن الأرض انقصت من أطرافها ممثلة في  
القطبين ، ومن المعلوم أن شكل الأرض وأبعادها هو الأساس في رسم الخرائط .

تعليق الخبراء على الآية ٤٧ :

﴿ ونضع الموازين القسط ليوم القيامة فلا تظلم نفس شيئا ، وإن كان مثقال حبة من خردل أتينا بها وكفى بنا حاسبين ﴾ :

44. Мы не торопились наказать этих неверующих и даровали им блага в земном мире так же, как давали их отцам пользоваться земными благами на протяжении их жизни. Неужели они не видят, что происходит вокруг них? Разве они не замечают, что Мы уменьшаем их землю в её границах победами верующих? Так они ли победители или верующие, которым Аллах обещал поддержку и победу?
45. Скажи, о пророк: "Я не увещаю вас своими словами, а увещаю вас Откровением от Аллаха, верным и истинным. Неверующие так долго отвращались от Истины Аллаха, что Он наложил печать на их слух, и они стали как глухие. Ведь глухие не слышат, когда их увещают о наказании .
46. Будь уверен (о пророк!), если их постигнет хотя бы малость от наказания Аллаха, над которым они теперь смеются и не верят, что оно будет, они завопят от ужаса: "О, горе нам! Мы были неправедными, несправедливыми к себе и к другим, ибо мы не уверовали в то, что нам было сказано".
47. Мы установим точные, справедливые весы в День воскресения. Ни одна душа не будет обижена несправедливостью даже на вес зернышка в подсчёте добродетелей и злодеяний. Достаточно Нас в проведении расчёта, чтобы не было ни малейшей несправедливости.
48. Мы даровали Мусе и Харуну Тору, являющуюся Различением между истиной и ложью, разрешённым и запретным. Она является также Светом, ведущим к прямому пути добра, и полезным напоминанием и назиданием для богобоязненных,

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنْ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرُ مُبَارَكٍ أَنْزَلَهُ  
 أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ \* وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ  
 مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عِبَادِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ  
 فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ



٤٩ - الذين يخافون خالقهم ومالك أمرهم في - حال بعد الناس عنهم - لا يراءون أحدا ، وهم من أهوال يوم القيامة في خوف دائم .

٥٠ - وهذا القرآن تذكير كثير للخير ، أنزلناه لكم كما أنزلنا الذكر على موسى ، فكيف يكون منكم إنكاره وأنتم أولى الناس بالإيمان به ؟!

٥١ - ولقد أعطينا إبراهيم الرشد والتفكير في طلب الحق مخلصا من قبل موسى وهارون ، وكنا بأحواله وفضائله التي تؤهله لحمل الرسالة عالمين .

٥٢ - واذكر - أيها النبي - حين قال إبراهيم لأبيه وقومه مستخفاً بالأصنام التي كانوا يعظمونها ويعكفون على عبادتها : ما هذه التماثيل التي أنتم مقيمون على عبادتها ؟

٥٣ - قالوا : وجدنا آباءنا يعظمونها ويخصونها بعبادتهم ، فاتبعناهم .

٥٤ - قال : لقد كنتم في هذه العبادة وكان آباؤكم من قبلكم في بُعد عن الحق واضح ..

٥٥ - قالوا : أجئنا في هذا الذي تقول بما تعتقد أنه الحق ، أم أنت بهذا الكلام من الذين يلهون ويلعبون غير متحملين أى تبعة ؟

= تشير هذه الآية الكريمة إلى أن حبة الخردل تنامي في صغر الوزن ، وأثبت التجارب العلمية أن الكيلو جرام من حبوب الخردل يحوى على ٩١٣ ألف حبة ، وتكون الحبة بذلك حوالى جزء من ألف جزء من الجرام ، أى مليجرام تقريبا ، وهذا أصغر وزن حبة نبات عرف حتى الآن ، ومى تسعمل لذلك في مقارنة المكايل بالموازين الدقيقة نوعا .

49. которые в своих сердцах втайне боятся Аллаха - Творца своего. Хотя они Его не видели, они чувствуют, что Он их Владыка, даже в состоянии, когда люди отделились от них. Они трепещут от постоянного страха перед Его карой в Судный день.
50. Этот Коран - благословенное наизидание и напоминание, ниспосланное Нами вам так же, как Послание, ниспосланное Нами Мусе. Неужели вы отвергнете его, хотя вы должны быть первыми, которые уверуют в него?!
51. До Мусы и Харуна Мы даровали руководство к прямому пути и истине Ибрахиму, зная всё о нём и его достоинствах, благодаря которым он мог передать Наши наизидания обитателям миров.
52. Вспомни, о пророк, когда Ибрахим сказал своему отцу и своему народу с презрением к идолам, которым они поклонялись и чтили: "Что это за статуи, которые вы чтите и которым вы поклоняетесь?"
53. Они ответили: "Мы нашли, что наши отцы их чтили и им поклонялись, и мы следуем по стопам своих отцов".
54. Ибрахим сказал: "В этом вашем поклонении (идолам) вы и ваши отцы были в явном заблуждении, далеки от ясной истины".
55. Они спросили Ибрахима: "Неужели ты пришёл к нам с истиной, как ты говоришь, или же ты из тех, кто забавляется и не несёт ответственности за свои деяния?"

الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّهِيدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَأْتِيهِ لَكِبَدٌ مِّنْ أَسْنَمِكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولَٰؤُا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾ فَجَعَلَهُمْ جُذَا ۖ إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا ۖ إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ ۖ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا أَأَتَتْكَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِن كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

٥٦ - قال : لا هزل فيما قلته ، بل ربكم الذى يستحق - دون غيره - التعظيم والخشوع والعبادة هو الذى خلق السموات والأرض ، وأوجدن على غير مثال سابق . فحقه - وحده - أن يعبد ، وأنا على ذلك الذى أقوله من المتحققين الذين يقولون ما يشاهدونه ويعلمونه .

٥٧ - وقال فى نفسه : أقسم بالله لأدبرن تدبيراً أكسر به أصنامكم بعد أن تبتعدوا عنها ، ليظهر لكم ضلال ما أنتم عليه .

٥٨ - ذهب إبراهيم بعد انصرافهم إلى الأصنام فحطمها وجعلها قطعاً إلا صنماً كبيراً تركه ليرجعوا إليه ويسألوه عما وقع لأهلهم فلا يجيبهم فيظهر لهم بطلان عبادتهم .

٥٩ - قالوا بعد أن رأوا ما حصل لأصنامهم : مَن فعل هذا بآلهتنا ؟ إنه دون شك من الذين ظلموا أنفسهم بتعريضها للعقاب .

٦٠ - قال بعضهم : سمعنا شاباً يذكرهم بالسب يدعى إبراهيم .

٦١ - قال كبارهم : اذهبوا إليه فاحضروه ليحاسب على مرأى من الناس ، لعلهم يشهدون بما فعل .

٦٢ - قالوا بعد أن أحضروه : أأنت الذى فعلت هذا بآلهتنا يا إبراهيم ؟ .

٦٣ - قال مُنْبِئاً لهم على ضلالهم مُتَهَكِّمًا بهم : بل فعله كبيرهم هذا ، فاسألوا الآلهة عَمَّن فعل بها هذا إن كانوا يستطيعون أن يردوا جواب سؤالكم .

56. Он ответил: “Поистине, ваш Господь - единственный, кому следует смиренно и с уважением поклоняться, - Властелин, который изначально сотворил небеса и землю. Ему одному следует поклоняться! Что касается истинности моих слов, то я из тех, кто, прежде чем сказать, убеждается в том, о чём он свидетельствует и сообщает”.
57. И сказал Ибрахим про себя: “Клянусь Аллахом, я придумаю что-нибудь против ваших идолов, чтобы разрушить их, когда вы уйдёте от них, и тогда вам станет ясно, в каком вы находитесь заблуждении”.
58. Когда они ушли, Ибрахим пошёл к их идолам и разбил их всех на куски, кроме главного, чтобы они вернулись к нему и спросили у него о том, что случилось с их божествами. Но этот самый главный идол не сможет ответить, и им станет ясно, до какой степени ложно было их поклонение.
59. Они сказали, увидев, что случилось с их идолами: “Кто сделал это с нашими богами? Оң, поистине, из неправедных, которые подвергают себя наказанию”.
60. Некоторые из них сказали: “Мы слышали, как один юноша, которого зовут Ибрахим, поносил их”.
61. Их руководители сказали: “Идите к нему и приведите его сюда, чтобы мы рассчитались с ним и чтобы он предстал перед всеми людьми, - может быть, они засвидетельствуют”.
62. Когда его привели, они спросили его: “О Ибрахим! Не ты ли это сделал с нашими богами?”
63. Ибрахим ответил им, издеваясь над ними и обращая их внимание на то заблуждение, в котором они находятся: “Нет, это сделал их старший. Спросите у них, кто учинил всё это, если они способны говорить и могут ответить на ваш вопрос”.



فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾  
 قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾  
 قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا الْمُنْكَرَ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾  
 وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْآخِزِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَهَبْنَا

٦٤ - فعادوا إلى أنفسهم يفكرون فيما هم عليه من عبادة ما لا ينفع غيره ، ولا يدفع عن نفسه الشر ، فاستبان لهم خطوهم ، وقال بعضهم : ليس إبراهيم من الظالمين ، بل أنتم بعبادة ما لا يستحق العبادة الظالمون .

٦٥ - ثم انقلبوا من الرشاد الطارىء إلى الضلال ، وقالوا لإبراهيم : إنك قد علمت أن ليس هؤلاء الذين نعبدهم ينطقون ، فكيف تطلب منا أن نسأهم ؟

٦٦ - قال : أياكون هذا حالهم من العجز ، ويكون هذا حالكم معهم ، فتعبدون من غير الله ما لا ينفعكم أقل نفع إن عبدتموه ، ولا يضركم إن أهملتموه ؟!

٦٧ - فُبحاً لكم ولافتكم : أنعمطلون تفكيركم وتهملون الاعتبار بما تدركون ؟ . إن هذه الأصنام لا تستحق العبادة .

٦٨ - قال بعضهم لبعض : أحرقوه بالنار وانصروا آلهتكم عليه بهذا العقاب ، إن كنتم تريدون أن تفعلوا ما تنصرون به آلهتكم .

٦٩ - فجعلنا النار باردة وسلاماً لا ضرر فيها على إبراهيم .

٧٠ - وأرادوا أن ييطشوا به فأنجيناه وجعلناهم أشد الناس خساراً .

٧١ - ونجيناه ولوطاً من كيد الكائدين ، فاتجها إلى الأرض التي أكثرنا فيها الخير للناس جميعاً ، وأرسلنا فيها كثيراً من الأنبياء .

64. Вдумавшись и поразмыслив о своём поклонении тем, кто не может принести никому пользы и не умеет даже от себя отвести вред, им стало ясно, как они ошибаются, и некоторые из них сказали друг другу: "Ибрахим не из неправедных. Вы сами неправедные грешники, поклоняющиеся тем, кому не следует поклоняться".
65. Но после временного прозрения, они опять вернулись к заблуждению и сказали Ибрахиму: "Ведь ты знаешь, что те, которым мы поклоняемся, не говорят. Как же ты просишь, чтобы мы их спросили?"
66. Он (Ибрахим) им ответил: "Если они таковы, то как же вы можете так к ним относиться? Неужели вы поклоняетесь помимо Аллаха тем, кто не способен ни принести вам малейшей пользы, ни причинить вам вреда, если вы отвернётесь от них?"
67. Позор и стыд вам и вашим божествам, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха. Что же заставило вас вернуться к прежним взглядам и не раздумывать над тем, что вы понимаете? Ведь идола не заслуживают поклонения".
68. Они сказали друг другу: "Сожгите его в огне и помогите вашим богам победить его, если вы хотите сделать что-то, что помогло бы вашим богам одержать победу".
69. Мы повелели, чтобы огонь был хладен и безопасен для Ибрахима.
70. Они хотели погубить его, но Мы спасли его по Нашему повелению, а они потерпели великий урон.
71. И Мы спасли его и Лута от коварных козней грешников, и оба направились в благословенную землю, где много доброго и благого для всех людей, и куда Мы направляли много пророков.

لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلَوْ طَاءَ آيَاتُنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنْ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ

٧٢ - ووهبنا له إسحاق ، ومن إسحاق يعقوب هبة زائدة على ما طلب ، وكلا من إسحاق ويعقوب جعلناه أهل صلاح ..

٧٣ - وجعلناهم أنبياء يدعون الناس ويهدونهم إلى الخير بأمرنا لهم أن يكونوا مرشدين ، وأهلناهم فعل الخيرات وإدامة القيام بالصلاة على وجهها وإعطاء الزكاة ، وكانوا لنا - دون غيرنا - خاضعين مخلصين .

٧٤ - وآتيناه لوطا القول الفصل والساد في الحكم والعلم النافع ، ونجّيناه من القرية التي كان أهلها يعملون الأعمال الشاذة في سوتها ، إنهم كانوا قوما ملتزمين لما يسوء المنكرات خارجين عن طاعة الله ومألوف الطباع .

٧٥ - وسلكناه في أهل رحمتنا إنه من الصالحين الذين يشملهم الله برحمته ويمدهم بنصره .

٧٦ - ولنذكر هنا نوحا من قبل إبراهيم ولوط ، حين دعا ربه أن يطهر الأرض من الفاسقين . فاستجبت دعاءه ونجّيناه هو ومن آمن من أهله من كرب الطوفان العظيم .

٧٧ - ومنعناه بنصرنا من كيد قومه الذين كذبوا بآياتنا الدالة على رسالته . إنهم كانوا أصحاب شر فأغرقناهم أجمعين .

72. Мы даровали Ибрахиму Исхака, а от Исхака - как особый дар - Йакуба, больше, чем он просил. И Исхака, и Йакуба Мы сделали праведниками.
73. Мы их сделали пророками, призывавшими людей к прямому пути и к добрым деяниям. И по Нашему повелению стали они для людей руководителями и повели их за собой. Мы внушили им вершить добрые дела, совершать молитву, давать закят (счиистительную милостыню). И только Нам они смиренно поклонялись.
74. Мы даровали Луту полезные знания, мудрость в суждениях и спасли его из селения, жители которого творили мерзости и были распутными грешниками. Поистине, они творили сквернейшее дело, направленное против естества природы, и вышли из повиновения Аллаху.
75. Мы ввели его в Нашу милость. Поистине, он из праведников, которых Аллах окружает Своей милостью и дарует помощь и победу.
76. Вспомни здесь Нуха, который до Ибрахима и Лута молил Аллаха, чтобы Он очистил землю от нечестивцев. Мы ответили на мольбу Нуха и спасли его и тех, кто уверовал из его семьи, от большой беды - великого потопа.
77. Мы Своей помощью защитили его от коварных козней его народа, который считал ложью Наши знамения, подтверждающие Наше Послание. Поистине, тот народ был нечестивым, поэтому Мы всех их потопили.

فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمُّ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكَرٍ لِنُحِصِّنَكَ مِنْ أَتَسَكَّرَ مِنْهُ فَمَا أَتَى شُكْرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾ وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾ \* وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا

٧٨ - واذكر - أيها النبي - داود وسليمان حين كانا يحكمان في الزرع ، إذ انتشرت فيه غم القوم من غير أصحابه وأكلته ليلًا ، وكنا لحكمهما في القضية المتعلقة به عالمين (١) .

٧٩ - فهمنا الفتوى سليمان ، وكلا منهما أعطياه حكمة وعلمًا بالحياة وشئونها ، وسخرنا مع داود الجبال ينزهن الله كما ينزهه داود عن كل ما لا يليق به ، وسخرنا الطير كذلك يسبحن الله معه ، وكنا فاعلين ذلك بقدرتنا التي لا تعجز .

٨٠ - وعلمنا داود صنعة نسج الدروع ، لتكون لباسًا يمتنعكم من شدة بأس بعضكم لبعض ، فاشكروا الله على هذه النعم التي أنعم بها عليكم .

٨١ - وسخرنا لسليمان الريح قوية شديدة الهبوب ، تجري بحسب رغبته وأمره إلى الأرض التي زدنا فيها الخير ، وكنا بكل شيء عالمين ، لا تغيب عنا كبيرة ولا صغيرة .

٨٢ - وسخرنا له من الشياطين من يغوصون في الماء إلى أعماق البحار ، ليستخرجوا اللؤلؤ والمرجان ، ويعملوا عملاً غير ذلك ، كبناء الحصون والقصور ، وكنا لهم مراقبين لأعمالهم ، فلا ينالون أحداً بسوء ، ولا يتمردون على أمر سليمان .

٨٣ - واذكر - أيها النبي - أيوب حين دعا ربه - وقد أضناه المرض - وقال : يارب . إلى قد أصابني الضر وآلمني ، وأنت أرحم الراحمين ..

(١) قصة الحكم : إن الغم رعت ليلًا زرع صاحب حرث . فلم يبق منه شيء ، فحكم داود بأن الغم لصاحب الحرث في نظير زرع ، فخالفه سليمان وقال : بقي الغم في يد صاحب الزرع حتى ينبت زرعه ، ويصير إلى ما كان عليه ، ويراد أن من بعد .

78. Вспомни, о пророк, Дауда и его сына (Сулаймана), когда они судили о ниве, которую потравил скот людей, не владеющих этой нивой. И Мы знали об этом суде и были Свидетелем его\*.
79. Мы вразумили Сулаймана об этом суде. Мы даровали обоим пророческую мудрость, знание жизни и её событий - добрых и злых делах. И когда Дауд славил Аллаха Безупречного, Всевышнего, то горы и птицы вместе с ним - по Нашей воле - славили Аллаха. Мы всё это совершили Своим могуществом.
80. Мы научили Дауда, как делать кольчуги, чтобы они защищали вас от вашей ярости друг к другу. Вам следует благодарить Аллаха за эти блага, которыми Он вас одарил.
81. Мы подчинили Сулайману сильный ветер, чтобы он дул по его повелению в сторону земли благословенной, где много благ и добра. И Мы знали про всё. И нет ничего - большого или малого, - что скрыто от Нас.
82. Сулайману Мы также подчинили дьяволов, которые ныряют в глубину морей, доставая жемчуг и кораллы; кроме этого, они занимаются также и другими делами, например, строительством крепостей и дворцов. Мы наблюдали за их деяниями, чтобы они не вредили никому и выполняли приказы Сулаймана.
83. Вспомни, о пророк, Аййуба, как он взывал к своему Господу, когда одолела его болезнь, говоря: "О Господь! Меня постигла беда и измучила, а Ты - ведь милосерднейший из милосердных!"

---

\* Чужой скот потравил ночью ниву одного человека. Дауд вынес решение, что скот должен принадлежать теперь хозяину нивы за потраву. А Сулайман, его сын, не был согласен с ним в этом решении и сказал: "Пусть скот будет у хозяина нивы до тех пор, пока его нива не вырастет опять и не станет такой же, как была, и тогда скот должен перейти к своему прежнему хозяину".

مَا بِهِ مِنْ ضِرٍّ وَاَتَيْنَهُ أَهْلُهُ وَمِنْهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَبِيدِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ  
وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ  
مُغْضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾  
فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُخَيِّبُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ  
خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾ فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ



٨٤ - فأجابه إلى ما كان يرجوه ، فرفعنا عنه الضر وأعطيناه أولادا بقدر من مات من أولاده .  
وزدناه مثلهم رحمة به من فضلنا ، وتذكيرا لغيره ممن يعبدوننا ليصبروا كما صبر ، ويطمعوا في رحمة الله  
كما طمع .

٨٥ - واذكر - أيها النبي - لقومك إسماعيل وإدريس وذا الكفل ، كل منهم من الصابرين على  
احتمال التكاليف والشدائد .

٨٦ - وجعلناهم من أهل رحمتنا ، إنهم من عبادنا الصالحين .

٨٧ - واذكر - أيها النبي - قصة يونس صاحب الحوت إذ ضاق بإعراض قومه عن دعوته ،  
فهجروهم ورحل عنهم بعيداً غاضبا عليهم ، ظاناً أن الله أباح له أن يهجرهم ، وأنه لن يقضى عليه الأمر ،  
فابتلعه الحوت ، وعاش وهو في ظلمات البحر ، ونادى ربه ضارعا إليه معترفا بما كان منه قاتلا : يارب ،  
لا معبود بحق إلا أنت . أنزهك عن كل ما لا يليق بك ، اعترف ألى كنت من الظالمين لنفسى بعمل  
ما لا يرضيك .

٨٨ - فأجابه إلى ما كان يرجوه ونجّيناه من الغم الذي كان فيه ، ومثل هذا الإنجاء من البلاء تنجي  
المؤمنين الذين يعترفون بأخطائهم ويدعوننا لمخلصين .

٨٩ - واذكر قصة زكريا ، حين نادى ربه بعد أن رأى من قدرته سبحانه ما بعث في نفسه الأمل  
في رحمته ، فقال : يارب ، لا تتركني وحيداً دون وارث ، وأنت خير الذين يرثون غيرهم ، فإنك الباقي  
بعد فناء الخلق .

84. Мы отозвались на его просьбу и отвели от него беду, и даровали ему столько детей, сколько у него умерло, и прибавили к ним ещё столько же по Нашей милости и в назидание поклоняющимся Нам, чтобы они терпели, как он терпел, и надеялись на милость Аллаха, как он надеялся..
85. Расскажи ( о Мухаммад!) своему народу об Исмаиле, Идрисе и Зу-ль-Кифле. Все они были терпеливыми, следовали наставлениям и назиданиям и переносили все бедствия с терпением.
86. Мы ввели их в Нашу милость. Ведь они были из праведников.
87. Вспомни ( о пророк!) историю Йуниса (Зу-н-Нуна), которому надоело, что его народ отрицает его призывы и отклоняется от истины, и он в большом гневе покинул свой народ, думая, что делает это с разрешения Аллаха, и Аллах не накажет его за это. Рыба проглотила его, и он жил в мраке чрева рыбы. И обратился он к своему Господу, признав свою вину и прося Его: "О Господь! Нет другого бога, которому следует поклоняться, кроме Тебя! Хвала Тебе! Безупречен Ты и превыше всех! Я признаю, что был неправедным и несправедливым к себе, поступив против Твоей воли".
88. Мы ответили ему, вняв его просьбе, и спасли его от бедствия, которое он испытывал. Так Мы спасаем праведников, которые раскаиваются в своих грехах и обращаются к Нам искренне и чистосердечно.
89. Вспомни (о Мухаммад!) историю Закарии, как он воззвал к своему Господу, увидев Его могущество - хвала Ему Всевышнему! Это вселило в сердце Закарии надежду на Его милость, и он сказал: "О Господи! Не оставляй меня одиноким, без наследника. Ведь Ты - наилучший из наследующих! Ты один вечен в мире, где умирают все создания.



وَيَدْعُونَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿٩٠﴾ وَالَّتِي أَحْصَيْنَا فَرْجَهَا فَنَنْفَخُنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا  
وَأَبْنَاءَ آيَةٍ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ  
كُلُّ الْبَنَاءِ رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُيبُونَ ﴿٩٤﴾

٩٠ - فحققنا رجاءه ، وأجبنا دعاءه ، ووهبنا له على الكبر ابنه يحيى وجعلنا زوجه العقيم صالحة للولد ، إن هؤلاء الأصفياء الأنبياء كانوا يسارعون في عمل كل خير ندعوهم إليه ، ويدعوننا طمعا في رحمتنا وخوفا من عذابنا ، وكانوا لا يعظمون ولا يهابون أحدا غيرنا .

٩١ - واذكر مع هؤلاء قصة مريم التي صانت فرجها ، فألقينا فيها سراً من أسرارنا ، وجعلناها تحمل دون زوج ، وجعلنا ابنها دون أب ، فكانت هي وابنها دليلاً ظاهراً على قدرتنا في تغيير الأسباب والمسببات ، وإنا قادرين على كل شيء .

٩٢ - إن هذه الملة التي هي الإسلام هي ملتكم الصحيحة التي يجب أن تحافظوا عليها ، حال كونها ملة واحدة متجانسة لا تنافر بين أحكامها .. فلا تفرقوا فيها شيعاً وأحزاباً ، وأنا خالقكم ومالك أمركم ، فاخلصوا إلى العبادة ولا تشركوا معي غيري .

٩٣ - ومع هذا الإرشاد تفرق أكثر الناس بحسب شهواتهم ، جاعلين أمر دينهم قطعاً . فصاروا به فرقاً مختلفة ، وكل فريق منهم راجع إلينا يحاسب على أعماله .

٩٤ - فمن يعمل عمله من الأعمال الصالحة وهو يؤمن بالله وبدينه الذي ارتضاه فلا نقص لشيء من سعيه ، بل سيولى جزاءه كاملاً ، وإنا لهذا السعى كاتبون ، فلا يضيع شيء منه .

90. Мы ответили на его просьбу и даровали ему в старости сына Йахйу, сделав его бесплодную жену способной родить. Ведь эти пророки - праведники, стремившиеся вершить добродетели, к которым Мы их призывали. Они взывали к Нам с надеждой на милосердие и боялись Нашего наказания. Они не поклонялись никому, кроме Нас, и не боялись никого, кроме Нас.
91. Вспомни наряду с этими историями (о Мухаммад!) также историю Марйам, которая блюла целомудрие, и Мы вдохнули в неё от Нашего духа, и она понесла без супруга, и её сын был рождён без отца. Она и её сын стали явным знаменем Нашего могущества в изменении связей и причин (создания). Поистине, Мы Всемогути и Наша мощь охватывает всё.
92. Эта религия - ислам - является вашей истинной религией, которую вы должны хранить и беречь. Ведь это - единая религия, в которой нет разногласий в наставлениях и наставлениях... Не разделяйтесь же на приверженцев и партии! Ведь Я - ваш Творец и Владыка. Поклоняйтесь Мне одному искренне и верно и не поклоняйтесь никому, кроме Меня!
93. Несмотря на это наставление и завет, люди разделились в своей вере, согласно своим страстям, на разные партии и приверженцев. Но каждая партия к Нам вернётся, и Мы воздадим им за их деяния.
94. У того, кто вершил добрые деяния и со всей искренностью уверовал в Аллаха и Его религию, будет принято его усердие, и воздаянием ему будет полная награда. Поистине, Мы записываем ему всё: его усердие и его добрые деяния не пропадут.

وَحَرَّمْ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾  
وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُؤْيِلْنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾  
إِنكُرُوا مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ إِلَهًا مَّا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾  
لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾  
لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَبِهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يُخْزِنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمْ أَلْمَلَكَةُ

٩٥ - وامتنع على أهل كل قرية أهلكناها بسبب ظلمهم أنهم لا يرجعون إلينا يوم القيامة ، بل لا بد من رجوعهم وحسابهم على سوء أعمالهم .

٩٦ - حتى إذا فتحت أبواب الشر والفساد ، وأخذ أبناء يأجوج ومأجوج يسرعون خفافا من كل مرتفع في الجبال والطرق بعوامل الفوضى والقلق .

٩٧ - واقترب الموعد به الذي لا بد من تحقيقه وهو يوم القيامة ، فيفاجأ الذين كفروا بأبصارهم لا تغمض أبدا من شدة الهول ، فيصيحون قائلين : يا خوفنا من هلاكنا ، قد كنا في غفلة من هذا اليوم ، بل كنا ظالمين لأنفسنا بالكفر والعناد .

٩٨ - ويقال لهؤلاء الكفار : إنكم والآلهة التي عبدتموها من غير الله وقود نار جهنم ، أنتم داخلون فيها معذبون بها .

٩٩ - لو كان هؤلاء الذين عبدتموهم من دون الله آلهة تستحق أن تعبد ما دخلوها معكم ، وكل من العابدين والمعبودين باقون في النار .

١٠٠ - لهم فيها نفسٌ يخرج من الصدور بصوت منخوق ، لما يلاقونه من الضيق ، وهم فيها لا يسمعون شيئا يسرهم .

١٠١ - إن الذين وفقناهم لاتباع الحق وعمل الخير ، ووعدناهم بالعاقبة الحسنة ، أولئك من جهنم وعذابها مبعدون .

١٠٢ - لا يسمعون صوت قُوران نارها ، وهم فيما تشبهه أنفسهم خالدون .

95. Люди селений, которых Мы погубили из-за их неверия и из-за их несправедливости, больше не вернутся в земную жизнь, а вернутся к Нам только в Судный день. Эти нечестивцы обязательно вернутся и будут наказаны за их злодеяния,
96. когда врата зла и распутства будут открыты, и потомки Йаджуджа и Маджуджа ( Гога и Магога) быстро сойдут со всех холмов и возвышенностей, вызывая суету и волнение.
97. И приблизится День предназначенный - неминуемый Судный день, - в который глаза неверных закатятся в ужасе, и они закричат: "О, горе нам, мы страшимся гибели! Мы были в небрежении об этом Дне. Мы были неверными грешниками, несправедливыми к себе в своём настойчивом отрицании истинной веры!"
98. Этим нечестивцам будет сказано: "Вы и те божества, которым вы поклонялись, кроме Аллаха, будете дровами для адского огня. Туда вы войдёте и будете там мучиться и страдать".
99. Если бы те божества, которым вы поклонялись, кроме Аллаха, были бы истинными богами, они не вошли бы вместе с вами в ад. И те, которые поклонялись, и те, которым поклонялись, пребудут вечно в огне.
100. Там они будут тяжело дышать и издавать приглушённый стон и плач от боли, и ничего другого они не услышат,
101. Те, которых Мы направили на прямой путь истины и добродетей и которым Мы обещали доброе воздаяние, будут удалены от ада и его страшного наказания.
102. Они не услышат страшных звуков бушующего пламени огня, и они будут вечно пребывать среди того блага, которого пожелали их души.

هَذَا يَوْمُكَ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعِدُونَ ﴿١٠٣﴾ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ  
وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾  
إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُ الْكَوْكَبِ إِلَهٌ  
وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أُدْرِيَ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعِدُونَ ﴿١٠٩﴾



١٠٣ - لا يخزنهم الهول الأكبر الذي يفرع منه الكفار ، وتستقبلهم الملائكة بالتهنئة ، يقولون : هذا يومكم الذي وعدكم ربكم النعيم فيه .

١٠٤ - يوم نطوى السماء كما نطوى الورقة في الكتاب ، ونعيد الخلق إلى الحساب والجزاء ، لا تعجزنا إعادتهم ، فقد بدأنا خلقهم ، وكما بدأناهم نعيدهم ، وعدنا بذلك وعداً حقاً ، إنا كنا فاعلين دائماً ما نعد به .

١٠٥ - ولقد كتبنا في الزبور - وهو كتاب داود من بعد التوراة - أن الأرض يرثها عبادي الصالحون لعمارتها ، وتيسير أسباب الحياة الطيبة فيها .

١٠٦ - إن في هذا الذي ذكرناه من أخبار الأنبياء مع أقوامهم وأخبار الجنة والنار لكفاية في التذكير والاعتبار ، لقوم مستعدين لعبادة الله - وحده - لا تفتنهم زخارف الدنيا .

١٠٧ - وما أرسلناك - أيها النبي - إلا لتكون رحمة عامة للعالمين .

١٠٨ - قل - أيها النبي - للناس كافة : إن لبَّ الذي أوحى الله به إليّ هو : أنه لا إله لكم إلا هو وأن بقية ما يوحى به بعد ذلك تابع لهذا الأصل ، وإذا كان الأمر كذلك فيجب أن تستسلموا وتخضعوا لله وحده .

١٠٩ - فإن أعرضوا عن دعوتك ، فقل لهم : لقد أعلمتكم جميعاً بما أمرني به ربي ، وبذلك استوتينا في العلم ، ولا أدري ما توعدون به من البعث والحساب ، أهو قريب أم بعيد ؟

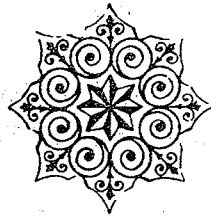
103. Их не опечалит великий страх, в котором пребывают неверующие. Ангелы их (праведников) встретят добрыми приветствиями, говоря: "Это - ваш День, который вам обещал ваш Господь - День блаженства для вас!"
104. В этот День Мы скрутим небо так, как скручиваем свитки, и оживим людей для расчёта и воздаяния, как Мы сотворили их изначально. Нам нетрудно их возвращение. Как Мы сотворили их изначально, так и вернём, согласно Нашему истинному обещанию. Поистине, Мы всегда выполняем Свои обещания!
105. Мы написали уже в Псалтыри, - Писании, ниспосланном Дауду после Торы, - что Наши праведные рабы наследуют землю, чтобы возделывать её, строить на ней и создавать условия для доброй жизни на ней.
106. В этой вести, которую Мы ниспослали о пророках и их народах, о рае и аде, достаточно притч и назиданий для напоминания и поучения тем людям, которые стремятся поклоняться Аллаху Единому и которые не соблазняются уладами земного мира.
107. Мы послали тебя, о пророк, только как милость для обитателей миров.
108. Скажи (о пророк!) всем людям: "Суть Откровения, посланного мне Аллахом в том, что ваш Господь - Аллах Единый, и нет другого бога помимо Него. Всё, что открыто мне, исходит из этой основы. Это - истина. Если дело обстоит так, то вам следует поклоняться только Аллаху одному - единственному!"
109. Если же они отвернутся от тебя, то скажи им: "Я возвестил вам все, что повелел мой Господь. Теперь вы всё знаете так же, как и я. Я не знаю, близко или далёко то, что вам обещано - воскрешение и воздаяние."

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةً لِّكَرُمَتِ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قُلْ رَبِّ أَحْكُم  
بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

١١٠ - إن الله يعلم كل ما يقال مما تجهرون به ، وما تكتُمون في أنفسكم .

١١١ - وما أدري لعل إمهالكُم وتأخير العذاب عنكم اختبار يمتحنكم الله به ، ويمتّعكم فيه بلذائد الحياة إلى حين قدّره الله بحسب حكمته ...

١١٢ - قل - أيها النبي - : يارب احكم بيني وبين من بلّغتهم الوحى بالعدل حتى لا يستوى المؤمنون والكافرون ، وربنا المنعم بجلال النعم . المستحق للحمد والشكر ، وهو المستعان به على إبطال ما تزخرفون افتراءه أيها الكافرون .



110. Поистине, Аллах всеведущ в том, что вы говорите открыто, вслух, и в том, что вы скрываете в душе.

111. Я не знаю, может быть, отсрочка, воздаяние и наказание - лишь испытание для вас от Аллаха и возможность воспользоваться земными усадками и благами до предназначенного Аллахом срока по Его мудрости".

112. Скажи (о пророк!): "Господи! Рассуди по справедливости между мной и теми, которым я передал Твоё Откровение, чтобы уверовавшие и неверующие не стали равны. Поистине, наш Господь - Благодетель, дарующий великие блага. Его Единого следует славить, превозносить и благодарить. Он - Милостивый и лишь у Него нужно искать помощи против того, что вы приписываете Ему, против неверия и отрицания Послания Аллаха, о вы, неверующие!"





## (٢٢) سُورَةُ الْحَجِّ مَلَنِيَّةٌ

إلا الآيات ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥ فين مكة والمدنية  
وآياتها ٧٨ نزلت بعد النور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة مدنية إلا الآيات ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، وآياتها ثمان وسبعون آية .

بدأت بالتخويف من الله ، والتذكير بأهوال القيامة ، والتعريف بالمجادلين بالباطل والجهل . وعقبت ذلك بسوق دليل البعث مصوراً في تطور خلق الإنسان وخروج النبات ، وتعرضت للمخاصمة في الله ونتيجتها . وذكرت الحج وتعظيم الشعائر . وبعد ذلك أذن الله فيها للمؤمنين بالقتال الدفاعي . وأتبع ذلك بتسليّة الرسول - صلى الله عليه وسلم - عما أصابه من قومه بذكر ما أصاب الرسل قبله من عنت واضطهاد . وبينت آيات السورة أدلة على قدرته تعالى ووحدانيته ، وتحديد وظيفة الرسل . وأنها الإنذار دون الإلجاء . وفي ختام السورة تحدث الشركاء المزعومين تسفيها لعقول المشركين بأنهم عاجزون عن خلق أضعف مخلوق وهو الذباب ، وإن يسلبهم الذباب شيئاً لا يستخلصونه منه . ودعت إلى الصلاة ، والزكاة ، والعبادة ، والجهاد - في غير حرج يقصد - ، فهو دين أبيكم إبراهيم والد إسماعيل الذي توالدت منه العدنانية ، وعاقبة أمركم أن يشهد عليكم رسولكم بالتبليغ ، وتشهدون على الأمم السابقة أن رسلها بلغتكم كما جاءكم به القرآن . وختمت السورة بطلب الاعتصام بالله ، فهو نعم المولى ونعم النصير .

## (22) АЛЬ-ХАДЖЖ

(Мединская сура)

## ПАЛОМНИЧЕСТВО

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Медине, за исключением 52-го, 53-го, 54-го, 55-го аятов. Она состоит из 78 аятов.

Данная сура начинается напоминанием о могуществе Аллаха и о великом страхе, который охватит людей в День воскресения.

В суре рассказывается о тех, кто ведёт спор и препирается об Аллахе без знания, по невежеству. Затем говорится об истине воскресения, доказательством которого служит сотворение человека и растений.

Далее говорится о препирании об Аллахе и Его Истине и последствиях этого препирания.

В данной суре сказано об аль-хаджже (паломничестве), его обрядах и их важном значении в исламе. В суре даётся разрешение верующим вести оборонительное сражение. Аллах облегчает горе Своего посланника (Мухаммада) - да благословит его Аллах и приветствует, - которое причиняет ему его народ, рассказывая ему о насилии и гонении, которым подвергались посланники Аллаха до него.

В аятах этой суры приводятся знамения Аллаха Всевышнего - хвала Ему, - доказывающие Его могущество и единственность, а также определяются задачи посланников: только предупреждать, а не принуждать.

В конце суры указывается на то, что идолы, которым неразумно поклоняются многобожники, не в силах сотворить даже самое слабое существо - такое, как муха. Они даже не могут спасти то, что муха может похитить из жертвоприношений, принесённых им. Сура призывает

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ① يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ② وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ③ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ④ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ

١ - يأتيا الناس : اهدروا عقاب ربكم ، وضعوا في قلوبكم ذكر يوم القيامة ، لأن الاضطراب الذي يحدث فيه شديد مزعج ترتجف منه الخلائق .

٢ - يوم تشاهدون القيامة ترون هؤلاء يبلغ من شدته أنه لو كانت هناك مرضعة ثديا في فم رضيعها لذهلت عنه وتركته . ولو كانت هناك امرأة ذات حمل اسقط جنينها في غير أوانه فرعا ورعا ، وتشاهد — أيها الناظر — حال الناس في ذلك اليوم من نظراتهم الداهلة ، وخطواتهم المترنحة فتظنهم سكارى وما بهم من سكر ، ولكن الهول الذي شاهده ، والخوف من عذاب الله الشديد هو الذي أفقدهم توازنهم .

٣ - ومع هذا التحذير الشديد الصادق فإن بعض الناس دفعه العناد أو التقليد إلى الجدل في الله وصفاته فأثبت له الشركاء ، أو أنكر قدرته على البعث ومجازاة الناس على أعمالهم ، غير مستند في جدله وإنكاره إلى علم صحيح أو حجة صادقة ، ولكنه يقلد ويتبع خطوات كل شيطان متمرد على ربه بعيد عن هديه .

٤ - قضى الله أن كل من اتبعه واتخذة وليا وهاديا أضله عن طريق الحق ، ووجهه إلى الباطل المفضى به إلى عذاب النار المسعرة المتأججة .

выстаивать молитву, раздавать закят, соблюдать обряды ислама, поклоняться Аллаху, сражаться за Него. Ведь ислам - религия вашего праотца Ибрахима, отца Исмаила, от которого произошли аднанские арабские племена. Так что в Судный день ваш посланник (Мухаммад) будет вашим свидетелем в том, что он передал Послание Аллаха, а вы будете свидетелями для других - предыдущих народов - в том, что их посланники передали им Послания Аллаха, как это сказано в Коране.

В конце суры также содержится призыв к людям - поклоняться только Аллаху. Ведь Он - лучший Покровитель и прекраснейший Заступник.

1. О люди! Остерегайтесь наказания вашего Господа! Помните всегда о Судном дне. Ведь сотрясение и паника в тот День будут страшные, и охватят они все создания.
2. В тот День вы увидите такой великий ужас, что кормящая забудет того, кого она кормит, а беременная женщина выкинет свой плод до срока от страха и сильного испуга. Тот, кто посмотрит, увидит, какие в тот День у людей будут растерянные взгляды и качающаяся походка, и подумает, что они пьяные, хотя на самом деле они не пьяны. Великий ужас, который они увидят, и сильный страх перед наказанием Аллаха лишат их спокойствия и равновесия.
3. Несмотря на это ясное и строгое предупреждение, некоторые люди из-за упорства или подражания ложно препираются об Аллахе и Его свойствах, приписывая Ему соучастников или отрицая Его могущество воскресить людей и наказать их за их деяния. В своих препирательствах и спорах эти люди не опираются на правильные знания или истинные доводы и доказательства. Они лишь следуют за шайтаном, восставшим против своего Господа и отдалившимся от Его руководства.
4. А ведь предопределено, что того, кто последует за

مُضَعِّةٌ مُخَلَّقَةٌ وَغَيْرُ مُخَلَّقَةٍ لِنَبِّينَ لَكَ وَنُقِرِّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

٥ - يأتينا الناس إن كنتم في شك من بعضنا لكم بعد الموت ففي خلقكم الدليل على قدرتنا على البعث ، فقد خلقنا أصلكم من تراب ، ثم جعلنا منه نقطة حولناها بعد مدة إلى قطعة دم متجمدة ، ثم جعلناها قطعة من اللحم مصورة فيها معالم الإنسان ، أو غير مصورة لئلين لكم قدرتنا على الإبداع والتدرج في التكوين ، والتغيير من حال إلى حال ، ونسقط من الأرحام ما نشاء ، ونقر فيها ما نشاء ، حتى تكمل مدة الحمل ، ثم نخرجكم من بطون أمهاتكم أطفالا ، ثم نرعاكم لتبلغوا تمام العقل والقوة ، ومنكم بعد ذلك من يتوفاه الله ، ومنكم من يمد له عمره حتى يصير إلى الهرم والحرف فيتوقف علمه وإدراكه للأشياء ، ومن بدأ خلقكم بهذه الصورة لا تعجزه إعادتكم . وأمر آخر يدلك على قدرة الله على البعث أنك ترى الأرض قاحلة يابسة ، فإذا أنزلنا عليها الماء دبَّت فيها الحياة وتحركت وزادت وارتفع سطحها بما تخلله من الماء والهواء ، وأظهرت من أصناف النباتات ما يروق منظره ، ويهر حسنه ، ويتهج لمراه .

٦ ، ٧ - ذلك الذي تقدم من خلق الإنسان وإنبات الزرع شاهد بأن الله هو الإله الحق ، وأنه الذي يحيى الموتى عند بعثهم كما بدأهم ، وأنه القادر على كل شيء ، وأن القيامة آتية لا شك فيها تحقيقاً لوعده ، وأن الله يحيى من في القبور يبعثهم للحساب والجزاء .

шайтаном и возьмёт его в покровители, он собьёт с прямого пути, отведёт от истины и приведёт к ложному пути, ведущему к наказанию сильным огнём в аду.

5. О люди! Если вы сомневаетесь в воскрешении после смерти, то поразмыслите о том, как Мы сотворили вас - это является доказательством Нашей мощи в воскрешении. Ведь Мы сотворили вас из праха, потом из капли семени. Через определённое время Мы превратили её в сгусток крови, затем Мы его превратили в кусок плоти, частично имеющий сформированный облик человека или ещё частично не сформированный облик человека. Это является знамением Нашего могущества в творении и его процессе - переходе из одного состояния в другое. Мы выводим из утроб, что желаем, и помещаем в утробах, что желаем, до назначенного срока - до завершения беременности, - и тогда Мы выводим вас из утроб матерей младенцами. Потом растим вас, чтобы вы достигли зрелости ума и силы. Одни из вас, по повелению Аллаха, будут упокоены в молодости, другие достигнут глубокой старости, когда знания и разум покинут их. Поистине, Тот, кто сотворил вас таким образом, может воскресить вас после смерти. Другие знамения также подтверждают могущество Аллаха и Его силу, способную воскресить вас. Вы видите сухую бесплодную землю, а когда Мы низведём на неё воду, она оживляется, приходит в движение и набухает благодаря воде и воздуху, которые проходят через неё, и тогда она выращивает всякие прекрасные растения, которым человек радуется.

- 6-7. Эти знамения о сотворении человека и растений доказывают, что Аллах - Истина и что Он оживит мёртвых в День воскресения так же, как Он создал их изначально, и что Он властен над каждой вещью. В этом также доказательство того, что Судный день наступит, - нет сомнения в том! - и это будет

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَمَا لَا يَنْفَعُهُمْ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

٨ - ومع ما تقدم فبعض الناس يُجادل في الله وقدرته ، وينكر البعث على غير أساس علمي أو إلهام صادق ، أو كتاب مُنزَّل من الله يستبصر به . فجذاله مجرد الهوى والعدا .

٩ - وهو مع ذلك يلوى جانبه تكبراً وإعراضاً عن قبول الحق ، وهذا الصنف من الناس سيصيبه خزي وهوان في الدنيا بنصر كلمة الحق ، ويوم القيامة يعذبه الله بالنار المحرقة .

١٠ - ويقال له : ذلك الذي تلقاه من خزي وعذاب إنما كان بسبب افتراءك وتكبرك ، لأن الله عادل لا يظلم ، ولا يُسوَّى بين المؤمن والكافر ، والصالح ، والفاجر ، بل يجازي كلا منهم بعمله .

١١ - ومن الناس صنف ثالث لم يتمكن الإيمان من قلبه . بل هو مزعزع العقيدة ، تتحكم مصالحه في إيمانه ، إن أصابه خير فرح به واطمأن ، وإن أصابته شدة في نفسه أو ماله أو ولده ارتد إلى الكفر ، فخر في الدنيا راحة الاطمئنان إلى قضاء الله ونصره ، كما خسر في الآخرة النعم الذي وعده الله للمؤمنين الثابتين الصابرين ، ذلك الخسران المزدوج هو الخسران الحقيقي الواضح .

١٢ - يعبد هذا الخاسر من دون الله أصناماً لا تضره إن لم يعبدها ، ولا تنفعه إن عبدها ، ذلك الفعل منه هو الضلال البعيد عن الحق والصواب .

выполнением Его обещания. Ведь Аллах оживит тех, кто в могилах, для воздаяния и наказания.

8. Несмотря на все эти свидетельства, некоторые из людей препираются об Аллахе и Его мощи, отрицают воскресение без основания и научных доводов или ниспосланной Аллахом Книги, которой они бы руководствовались. Препирание такого спорщика - лишь прихоть и упрямство.
9. Он, несмотря на все доказательства истинности воскресения, превозносясь, отворачивается от истины. Подобным людям будет унижение в земной жизни в результате победы Слова Истины Аллаха, а в Судный день наказанием ему будет огонь ада.
10. Ему будет сказано: "Этот позор и наказание за твоё ложное измышление на Аллаха и за твою гордыню. Поистине, Аллах - справедливый и не бывает несправедливым со Своими рабами. Ведь Он не равняет верующего с неверующим, благочестивого с нечестивцем, а каждому воздаёт по его деяниям".
11. Есть ещё и третий тип людей - это те, сердца которых вера не охватила полностью. Относительно веры они руководствуются своими интересами: если их постигнет добро и счастье, они радуются и успокаиваются, а если бедствие постигнет их самих, их богатство или их детей, то они опять возвращаются к неверию. Так они теряют в земной жизни спокойствие, исходящее от веры в predetermined Аллахом (добро и зло) и в поддержку Аллаха. А в дальней жизни они потеряют рай благоденствия, который Аллах обещал стойким, терпеливым верующим. Это - двойная потеря и явный убыток!
12. Он, потерпевший убыток, поклоняется помимо Аллаха идолам, которые не могут навредить ему, если он не будет им поклоняться, и не могут принести ему



يَدْعُوا لِمَن ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ<sup>٤</sup> لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ<sup>١٣</sup> إِنَّ اللَّهَ  
 يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ<sup>٤</sup> إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ<sup>١٤</sup> مَنْ كَانَ يَظُنُّ  
 أَن لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ<sup>١٥</sup>  
 وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِيَ مَن يُرِيدُ<sup>١٦</sup> إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ  
 وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ<sup>٤</sup> إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ<sup>١٧</sup>



١٣ - يدعو من دون الله من ضره بإفساد العقول وسيطرة الأوهام أقرب للنفس من اعتقاد مناصرته ، فليس ذلك المعبود نصيرا ، وليس ذلك المعبود عشيرا .

١٤ - إن المؤمنين بالله ورسله إيمانا اقترن بالعمل الصالح يدخلهم ربهم يوم القيامة جنات تجري من تحت أشجارها الأنهار ، إن الله يفعل ما يريد من عقاب المفسد وإثابة المصلح .

١٥ - من كان من الكفار يظن أن الله لا ينصر نبيه فليمدد بحبل إلى سقف بيته ، ثم ليختق به وليقدر في نفسه وينظر ، هل يذهب فعله ذلك ما يغظه من نصر الله لرسوله ؟ .

١٦ - ومثل ما بينا حاجتنا واضحة فيما سبق أن أنزلنا على الرسل أنزلنا القرآن كله على محمد آيات واضحات لتقوم الحجة على الناس ، وأن الله يهدي من أراد هدايته لسلامة فطرته وبعده عن العناد وأسبابه .

١٧ - إن الذين آمنوا بالله وبرسله جميعا ، واليهود المنتسبين إلى موسى ، وعِبَادَ النجوم ، والملائكة ، والنصارى المنتسبين إلى عيسى ، والمجوس عِبَادَ النار ، والمشركين عِبَادَ الأوثان .. إن هؤلاء جميعا سيفصل الله بينهم يوم القيامة بإظهار الحق من المبطل منهم ، لأنه مطلع على كل شيء عالم بأعمال خلقه ، وسيجازيهم على أعمالهم .

пользы, если он будет им поклоняться. Это и есть глубокое заблуждение, далёкое от истины и благоразумия.

13. Он обращается помимо Аллаха к тому, кто скорее навредит ему порчей ума и внушением разных иллюзий. Плохо это божество как сотоварищ и помощник!
14. Тех, кто уверовал в Аллаха и Его посланников, творил добродетели, Господь введёт в День воскресения в сады благоденствия, под деревьями которых текут ручьи. Поистине, Аллах Своей мудростью творит то, что пожелает, в наказании нечестивых и награждении благочестивых.
15. Тот из неверующих, кто думает, что Аллах не окажет помощи Своему посланнику (Мухаммаду), пусть протянет верёвку к крыше своего дома и повесится на ней, предопределив свою судьбу, а затем пусть посмотрит, устранил ли этот поступок его гнев оттого, что Аллах оказал помощь Своему посланнику .
16. Так же, как Мы послали Свои знамения Своим посланникам раньше, Мы ниспослали весь Коран Мухаммаду в виде ясных аятов, чтобы они стали знамением для людей. Поистине, Аллах ведёт, кого Он пожелает, по прямому пути, исходя из здравости его природы и отдалённости от упрямства.
17. Те, кто уверовал в Аллаха и во всех Его посланников, а также иудеи - последователи Мусы, и сабеи, поклоняющиеся звёздам, и ангелы, и христиане - последователи Исы, и маджусины-огнепоклонники, и многобожники-идолопоклонники... - в День воскресения Аллах рассудит между ними, выявляя уверовавшего в Аллаха и отличая его от нечестивца. Поистине, Аллах - Всеведущий! Он знает о всякой вещи и о всех деяниях Своих рабов и воздаст им наградой или наказанием в соответствии с их деяниями.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ  
وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُنِ اللَّهُ قَالَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾  
\* هَذَانِ خَصْمَانِ أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ  
الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُمْ مَقْصِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا  
مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجْلَوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾ وَهَدُّوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ

١٨ - ألم تعلم - أيها العاقل - أن الله يخضع لتصرفه مَنْ في السموات وَمَنْ في الأرض والشمس والقمر والنجوم والجبال والشجر والدواب ، وكثير من الناس يؤمن بالله ويخضع لتعاليمه فاستحقوا بذلك الجنة ، وكثير منهم لم يؤمن به ولم ينفذ تعاليمه فاستحقوا بذلك العذاب والإهانة ، ومن يطرده الله من رحمته لا يقدر أحد على إكرامه ، إن الله قادر على كل شيء ، فهو يفعل ما يريد .

١٩ - هذان فريقان من الناس تنازعوا في أمر ربهم ، وما يليق به ، وما لا يليق ، فآمن به فريق ، وكفر فريق ، فالذين كفروا أعد الله لهم يوم القيامة نارا تحيط بهم من كل جانب ، كما يحيط الثوب بالجسد ، ولزيادة تعذيبهم تصب الملائكة على رؤوسهم الماء الشديد الحرارة .

٢٠ - فينفذ إلى ما في بطونهم فيذيبها كما يذيب جلودهم .

٢١ - وأعدت لهم أعمدة من حديد .

٢٢ - كلما حاولوا الخروج من النار من شدة الغم والكرب ضربتهم الملائكة بها ورددتهم حيث كانوا ، وقالت لهم : ذوقوا عذاب النار المحرقة جزاء كفركم .

٢٣ - أما الذين آمنوا بالله وعملوا الأعمال الصالحة فإن الله يدخلهم جنات تجري من تحت قصورها وأشجارها الأنهار ، ينعمون بما ينعمون فيها من صنوف النعم ، وتزينهم الملائكة بأساور الذهب واللؤلؤ ، أما لباسهم المعتاد فمن حرير .

18. Неужели ты не знаешь, о разумный, что Аллаху поклоняются все, кто в небесах и на земле, а также солнце, луна, звёзды, горы, деревья, животные? Много людей поклоняются Аллаху и верят в Его назидания, и им будет рай; и много таких, которые не уверовали в Него и не следовали Его назиданиям и поэтому заслужили наказание и унижение. А кого Аллах унизит и не охватит Своей милостью, того никто другой не сможет возвысить. Ведь Аллах - Всемогущий и вершит то, что желает!
19. Вот две группы, которые препирались об их Господе. Одни хотели поддержать веру в Аллаха, а другие стремились погасить Свет этой веры. Одна группа уверовала в Него, а другая не уверовала. Для тех, кто не уверовал в Аллаха, в День воскресения будет уготован огонь, который окружит их со всех сторон, подобно одеянию, покрывающему всё тело. Чтобы усилить наказание, ангелы будут проливать кипяток на их головы.
20. Эта кипящая вода будет проходить в их утробы, растапливая то, что внутри, так же как растапливается их кожа.
21. Для них будут уготованы железные крючья.
22. Всякий раз, как они захотят выйти из огня из-за сильного мучения, ангелы будут бить их этими железными крючьями и возвращать в огонь, говоря им: "Вкусите муку наказания сильным огнём за ваше неверие!"
23. Тех, кто уверовал в Аллаха и вершил добродетели, Аллах введёт в сады блаженства, между дворцами и деревьями которых текут ручьи, где они будут наслаждаться разными благами и блаженствовать. И ангелы будут украшать их золотыми браслетами, жемчугом, а одеяние их там - шёлк.

الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكْفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَتَمِ يَظْلَمْ نَفْسَهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَنَّمَا اللَّهُ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ

٢٤ - وزيادة في تعيمهم بالجنة ألهمهم الله فيها الطيب من القول ، والحميد من الفعل ، فيسبحون الله ويقدسونه ويشكرونه ، ويعاشر بعضهم بعضا بمحبة وسلام .

٢٥ - إن الذين كفروا بالله ورسله واعتادوا مع ذلك منع الناس من الدخول في الإسلام ، ومنع المؤمنين من دخول المسجد الحرام في مكة - وقد جعله الله حرما آمنا للناس جميعا المقيم والطارىء - يجازيهم على ذلك بالعذاب الشديد ، وكذلك كل من ينحرف عن الحق ، ويرتكب أى ظلم في الحرم عذبه عذابا أليما .

٢٦ - واذكر - أيها النبي - هؤلاء المشركين الذين يدعون اتباع إبراهيم - عليه السلام - ويتخذون من البيت الحرام مكانا لأصنامهم ، اذكر لهم قصة إبراهيم والبيت الحرام حين أرشدناه إلى مكانه ، وأمرناه بينائه وقلنا له : لا تشرك بى شيئا ما فى العبادة ، وطهر بيتى من الأصنام والأقدار ، ليكون معدا لمن يطوف به ، ويقم بجواره ، ويعبد عنده .

٢٧ - وأعلم الناس - أيها النبي - أن الله فرض على المستطيعين منهم أن يقصدوا هذا البيت فليؤا نداؤه ، ويأتون إليه مشاة وركبانا على إبل يضمروها السفر من كل مكان بعيد .

24. Чтобы дать им больше благоденствия в раю, Аллах вдохновил их на благие слова и на благие дела. Они славят Аллаха, поклоняются Ему, благодарят Его и живут друг с другом в дружбе и мире.
25. Тех, кто не уверовал в Аллаха и Его посланников, стремится отклонить людей от ислама, сбить их с прямого пути, запрещает посещать Запретную мечеть в Мекке, которую Аллах сделал безопасным местом, одинаково открытым для всех людей - для оседлого и для кочующего, - постигнет сильное наказание. И всех тех, кто сбивается с прямого пути истины, кто вершит несправедливость в Запретной мечети также постигнет мучительное наказание.
26. Расскажи, о пророк, этим многобожникам, которые ложно утверждают, что они следуют Ибрахиму - мир ему! - и сделали Запретную мечеть местом поклонения идолам, расскажи же им историю Ибрахима и Запретной мечети, когда Мы указали ему это место и повелели построить там этот Святой Дом, и сказали ему: "Не придавай Мне соучастников и помимо Меня ничему не поклоняйся. Очисти Мой Дом от идолов и мерзости и приготовь его для обходящих его, находящихся поблизости и поклоняющихся Аллаху в нём".
27. Возвести людям, о пророк, что Аллах повелел тем, кто может, направляться в этот Дом, чтобы они отозвались на этот призыв (совершить хаджж) и прибывали к Дому пешком или на верблюдах, отошавших от далёкого пути,

عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْمَةٍ الْأَنْعَمِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَلْبَاسَ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لَبَقُوا نَفْسَهُمْ وَلِيُؤْفُوا نَذْرَهُمْ وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَتَ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَمُ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْتَنِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾ حُنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ

٢٨ - ليحصلوا على منافع دينية لهم بأداء فريضة الحج ، ومنافع دنيوية بالتعارف مع إخوانهم المسلمين ، والتشااور معهم فيما ينفعهم في دينهم ودنياهم ، وليذكروا اسم الله في يوم عيد النحر والأيام الثلاثة بعده على ذئح ما رزقهم ويسر لهم من الإبل والبقر والغنم ، فكلوا منها ما شئتم وأطعموا الذي أصابه البؤس والفقر .

٢٩ - ثم عليهم بعد ذلك أن يُزيلوا من أجسامهم ما علق بها أثناء الإحرام ، من آثار العرق وطول السفر ، ويصرفوا مآندروه لله إن كانوا قد نذروا شيئاً ، ويطوفوا بأقدم بيت بنى لعبادة الله في الأرض .

٣٠ - وَمَنْ يَلْتَزِمِ أَوَامِرَ اللَّهِ وَنَوَاهِيهِ فِي حُجَّةٍ تَعْظِيمًا لَهَا فِي نَفْسِهِ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَهُ فِي دُنْيَاهُ وَآخِرَتِهِ ، وَقَدْ أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ أَكْلَ لُحُومِ الْإِبِلِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ إِلَّا فِي حَالَاتٍ تَعْرِفُونَهَا مِمَّا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فِي الْقُرْآنِ كَالْمَيْتَةِ وَغَيْرِهَا ، فَاجْتَنِبُوا عِبَادَةَ الْأَوْثَانِ لِأَنَّ عِبَادَتَهَا قُدَارَةٌ عَقْلِيَّةٌ وَنَفْسِيَّةٌ لَا تَلِيقُ بِالْإِنْسَانِ ، وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ عَلَى اللَّهِ وَعَلَى النَّاسِ .

٣١ - وَكُونُوا مُخْلِصِينَ لِلَّهِ حَرِصِينَ عَلَى اتِّبَاعِ الْحَقِّ غَيْرِ مُتَخَذِينَ أَى شَرِيكَ لِلَّهِ فِي الْعِبَادَةِ ، فَإِنْ مَنِ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ سَقَطَ مِنْ حِصْنِ الْإِيمَانِ ، وَتَنَازَعَتْهُ الضَّلَالَاتُ ، وَعَرَّضَ نَفْسَهُ لِأَبْشَعِ صُورَةٍ مِنَ الصُّورِ الْهَالِكَةِ ، وَكَانَ حَالُهُ حِينَئِذٍ كَحَالِ الَّذِي سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَمَزَّقَ قِطْعًا تَخَاطَفَتْهَا الطُّيُورُ فَلَمْ يَبْقَ لَهُ أَثَرٌ ، أَوْ عَصَفَتْ بِهِ الرِّيحُ الْعَالِيَةُ فَشَتَّتْ أَجْزَاءَهُ وَهُوَ بِكُلِّ جُزْءٍ مِنْهُ فِي مَكَانٍ بَعِيدٍ .

28. чтобы они получали религиозную пользу от свершения хаджа (паломничества), а также пользу от знакомства и общения со своими братьями-мусульманами, советуясь с ними о том, что для них полезно и добро в религии и в ближайшей жизни, и чтобы в день жертвоприношения и три дня после него поминали имя Аллаха над жертвенным скотом - верблюдами, коровами, овцами, - который Он им даровал. Так ешьте из них, что хотите, и кормите несчастных бедняков!
29. Потом пусть они завершают обрядовое очищение от пота и дальней дороги после конца ихрама и пусть выполняют обеты свои, если они дали их, и пусть обходят древнейший Дом, построенный для поклонения Аллаху на земле.
30. Тому, кто следует обрядовому порядку хаджа, почитая запреты Аллаха и выполняя Его повеления, будет это во благо в ближайшей и дальней жизни. Аллах разрешил вам есть мясо верблюда и другого скота: коров и овец, кроме упомянутого в ниспосланных вам айатах Корана (например, мертвечина и т.д.) Устраняйтесь от поклонения идолам. Ведь поклонение им - лишь скверна и мерзость для ума и души, не подходящие человеку. Избегайте лживого слова в отношении Аллаха и в отношении людей!
31. Будьте богобоязненными праведниками, следуйте Истине Аллаха и не поклоняйтесь наряду с Ним никому. Тот, кто поклоняется кому-либо наряду с Аллахом, впадает в заблуждение из крепости веры и подвергает себя страшной гибели, - будто он упал с неба и разбился на кусочки, которые схватят птицы, и ничего от него не останется, или будет он подобен тому, кого сильнейший ветер разбил на части и разнёс их в разные места.



شَعَتِرَ اللَّهُ فَلَئِنَّمَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾  
وَلِكُلِّ أُمَةٍ جَعَلْنَا مَنَاسِكَ لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَرَكَةِ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ كَانُوا أَتْلُفًا  
وَبَشِّرِ الصَّادِقِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا  
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَتِرٍ اللَّهُ لَكُم فِيهَا خَيْرٌ فَأَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافً

٣٢ - إن من يُعظم دين الله وفرائض الحج وأعماله والهدايا التي يسوقها إلى فقراء الحرم ، فيختارها  
عظيمة سماناً صيحاء لا عيب فيها فقد اتقى الله ، لأن تعظيمها أثر من آثار تقوى القلوب المؤمنة ، وعلامة  
من علامات الإخلاص .

٣٣ - لكم في هذه الهدايا منافع دنيوية ، فتركبوها وتشربون لبنها إلى وقت ذبحها ، ثم لكم منافعها  
الدينية كذلك حينما تذبحونها عند البيت الحرام تقرباً إلى الله .

٣٤ - ليست هذه الفرائض التي تتعلق بالحج خاصة بكم ، فقد جعلنا لكل جماعة مؤمنة قرابين  
يتقربون بها إلى الله ، ويذكرون اسمه ويعظمونه عند ذبحها شكراً له على ما أنعم عليهم ، ويسره لهم من  
بهائم الإبل والبقر والغنم ، والله الذي شرع لكم ولهم إله واحد ، فأسلموا له - وحده - أمركم واخلصوا  
له عملكم ، ولا تشركوا معه أحداً ، وبشّر - أي النبي - بالجنة والثواب الجزيل المخلصين الخاضعين لله  
من عباده .

٣٥ - الذين إذا ذكر الله اضطربت قلوبهم من خشيته وخشعت لذكره ، والذين صبروا على  
ما أصابهم من المكار والمناعب استسلاماً لأمره وقضائه ، وأقاموا الصلاة على أكمل وجوها ، وأنفقوا بعض  
أموالهم التي رزقهم الله إياها في سبيل الخير .

32. Кто почитает религию Аллаха и обряды хаджа, установленные Аллахом, раздаёт жертвенных верблюдов и другой скот бедным в Запретной мечети, выбрав здоровых, крупных жертвенных животных, тот и есть богобоязненный. Ведь это деяние - богобоязненность - в верующих сердцах, а также признак искренности веры.
33. Ведь вам в этих жертвенных животных польза в земном мире: вы ездите на них, пьёте их молоко до определённого времени (когда вы их закалываете для жертвоприношения). Для вас будет и религиозная польза, когда вы режете жертвенных верблюдов и скот у Запретной мечети ради Аллаха.
34. Эти обряды хаджа установлены не только для вас. Мы определили каждой общине верующих обряды жертвоприношения ради Аллаха и велели поминать имя Аллаха над жертвенными животными при заклании в благодарность за то, что Он им даровал из верблюдов, коров и другого скота. Аллах, который установил для вас и для них обряды жертвоприношения - Единый Бог. Предайтесь же Ему, будьте смиренными перед Ним и не поклоняйтесь никому помимо Аллаха. Сообщите, о пророк, добрую весть смиренным и покорным Аллаху о рае и великой награде,-
35. тем, сердца которых страшатся и трепещут при упоминании имени Аллаха, и тем, которые переносят горе и бедствия с терпением и смирением перед предопределённым Аллахом и которые постоянно выстаивают молитву и расходуют из удела, дарованного им Аллахом, на благодеяния.

فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنَّ يَنَالُهُ الْقَتْلُ مِنَكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ \* إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾ أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتُلُونَ

٣٦ - وقد جعلنا ذبح الإبل والبقر في الحج من أعلام الدين ومظاهره ، وإنكم تقربون بها إلى الناس ، ولكم فيها خير كثير في الدنيا بركوبها وشرب لبنها ، وفي الآخرة بالأجر والثواب على ذبحها وإطعام الفقراء منها ، فاذكروا اسم الله عليها حال كونها مصطفة معدة للذبح خالية من العيب .. فإذا تم لكم ذبحها فكلوا بعضها إن أردتم ، وأطعموا الفقير القانع المتصف عن السؤال ، والذي دفعه حاجته إلى ذل السؤال ، وكما سخرنا كل شيء لما نريده منه سخرناها لنفعكم ، وذللتها لإرادتكم لتشكرونا على نعمنا الكبيرة عليكم .

٣٧ - واعلموا أن الله لا ينظر إلى صوركم وأعمالكم ، ولكن ينظر إلى قلوبكم ، ولا يريد منكم مجرد التظاهر بالذبح وإراقة الدماء ، ولكنه يريد منكم القلب الخاشع ، فلن ينال رضاه من وزع تلك اللحوم ولا الدماء ، ولكن الذي ينال رضاه هو تقواكم وإخلاص نواياكم . مثل هذا التسخير سخرناها لنفعكم فتعظموا الله على ما هداكم إليه من إتمام مناسك الحج ، وبشر - أيها النبي - المحسنين الذين أحسنوا أعمالهم ونواياهم بثواب عظيم .

٣٨ - إن الله يدافع عن المؤمنين ويحميهم وينصرهم بإيمانهم ، لأنه لا يحب الخائنين لأماناتهم المبالغين في كفرهم بربهم ، ومن لا يحبه الله لا ينصره .

36. Мы сделали одним из обрядов религии, которыми вы приближаетесь к людям, заклание и принесение в жертву верблюдов и коров во время хаджжа; от них вам также большая польза в земном мире: вы ездите на них и пьёте их молоко, а в дальней жизни вас постигнет награда за их заклание и раздачу бедным в качестве милостыни. Поминайте имя Аллаха, когда они; здоровые, стоят рядами, подготовленные к закланию. Заколов их, ешьте часть из каждого, если хотите, и накормите бедного, который стыдится просить и которого нужда заставила унижаться и просить. Мы подчинили жертвенных животных вам для вашей пользы так же, как и всякую вещь подчинили вам по Нашему желанию. Может быть, вы будете благодарны за Наши великие благодеяния вам!
37. Знайте же, поистине, Аллах не смотрит на ваши облики и деяния, а смотрит на то, что в ваших сердцах. Он не хочет, чтобы вы просто закалывали жертвенных животных, и текла из них кровь. Важно не само это деяние, - важна ваша богобоязненность и искренние намерения. Так Аллах подчинил вам жертвенных животных, чтобы вы возвеличивали Аллаха Всевышнего за то, что Он наставил вас на прямой путь, и вы совершили обряды хаджжа. Передай, о пророк, добрую весть праведникам, совершившим добродейание с искренним намерением, о великой награде.
38. Поистине, Аллах защищает тех, кто уверовал, оберегает их и посылает им победу за их веру. Ведь Аллах не любит вероломного неверного, настойчиво отрицающего веру в Аллаха. И Аллах не дарует победы и не будет покровителем того, кого Он не любит.

بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَفُتَّتْ صَوَامِعُ وَيَعٍ وَصَلَوَاتُ وَمَسْجِدُ يُذَكِّرُ فِيهَا أَنَّهُ كَثِيرٌ وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ

٣٩ - أَذِنَ اللَّهُ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ قَاتَلَهُمُ الْمُشْرِكُونَ أَنْ يَرُدُّوا اعْتِدَاءَهُمْ عَلَيْهِمْ بِسَبَبِ مَا نَالَهُمْ مِنْ ظُلْمٍ صَبَرُوا عَلَيْهِ طَوِيلًا ، وَإِنَّ اللَّهَ لَقَدِيرٌ عَلَىٰ نَصْرِ أَوْلِيَائِهِ الْمُؤْمِنِينَ (١) .

٤٠ - الَّذِينَ ظَلَمَهُمُ الْكُفَّارُ وَأَرْغَمُوهُمْ عَلَىٰ تَرْكِ وَطَنِهِمْ مَكَّةَ وَالْهَجْرَةَ مِنْهَا وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ ذَنْبٍ عِنْدَهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ عَرَفُوا اللَّهَ فَعْبَدُوهُ - وَحْدَهُ - وَلَوْلَا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لِلْحَقِّ أَعْوَانًا يَنْصُرُونَهُ وَيُدْفَعُونَ عَنْهُ طُغْيَانَ الظَّالِمِينَ لَسَادِ الْبَاطِلِ ، وَتَمَادَى الطُّغْيَانُ فِي طُغْيَانِهِمْ ، وَأَخَذُوا صَوْتَ الْحَقِّ ، وَلَمْ يَتْرَكُوا لِلنَّصَارَى كُنَائِسَ وَلَا لِرَهَبَانِهِمْ صَوَامِعَ وَلَا لِلْيَهُودِ مَعَابِدَ ، وَلَا لِلْمُسْلِمِينَ مَسَاجِدَ يَذْكُرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ ذِكْرًا كَثِيرًا ، وَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ الْعَهْدَ الْأَكِيدَ عَلَىٰ نَفْسِهِ أَنْ يَنْصُرَ كُلَّ مَنْ نَصَرَ دِينَهُ ، وَأَنْ يَعْزِزَ كُلَّ مَنْ أَعَزَّ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الْأَرْضِ .. وَوَعَدَ اللَّهُ لَا يَتَخَلَّفُ ، لِأَنَّهُ قَوِيٌّ عَلَىٰ تَنْفِيزِ مَا يَرِيدُ عَزِيزٌ لَا يَغْلِبُهُ غَالِبٌ .

٤١ - هَؤُلَاءِ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ وَعَدْنَا بِنَصْرِهِمْ . هُمُ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّا سُلْطَانَهُمْ فِي الْأَرْضِ حَافِظُوا عَلَىٰ حَسَنِ صَلَاتِهِمْ بِاللَّهِ وَبِالنَّاسِ ، فَيُؤَدُّونَ الصَّلَاةَ عَلَىٰ أَتَمِّ وَجْهِهَا ، وَيُعْطُونَ زَكَاةَ أَمْوَالِهِمْ لِمُسْتَحَقِّهَا ، وَأَمَرُوا بِكُلِّ مَا فِيهِ خَيْرٌ ، وَنَهَوْا عَنِ كُلِّ مَا فِيهِ شَرٌّ ، وَاللَّهُ - وَحْدَهُ - مُصِيرُ الْأُمُورِ كُلِّهَا ، فَيُعِزُّ مَنْ يَشَاءُ ، وَيُذِلُّ مَنْ يَشَاءُ حَسَبَ حُكْمَتِهِ .

(١) ﴿ أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴾ : إِنْ مَا ذَكَرَهُ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ مِنَ الْحُكْمِ فِي الْآيَةِ ( ٣٩ ) ، سَبَقَ بِهِ الْقَوَائِنُ الْوَضْعِيَّةُ ، وَهُوَ أَنَّ الدِّفَاعَ عَنِ النَّفْسِ أَمْرٌ مَشْرُوعٌ مِمَّا كَانَتْ نَتَائِجُهُ ، وَأَنَّ الدِّفَاعَ عَنِ نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَطَنِهِ ، لَا يُؤَاخِذُ أَمَامَ اللَّهِ وَأَمَامَ الْعَدَالَةِ ، وَلَوْ قُتِلَ نَفْسًا وَأَزْهَقَ أَرْوَاحًا . إِنْ هَذِهِ الْآيَةُ قَرُرَتْ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ مَأْذُونٌ لَهُمْ فِي الدِّفَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ إِذَا اعْتَدَى عَلَيْهِمْ . وَمِنْ ذَلِكَ نَأْخُذُ أَنَّ حُرُوبَ الْمُسْلِمِينَ كَانَتْ حُرُوبَ دِفَاعٍ لَا حُرُوبَ هَجُومٍ ، وَأَنَّهُمْ أَقَامُوا الْإِسْلَامَ وَدَعَمُوهُ بِالْحُجَّةِ الْبَيِّنَةِ وَالْأَدْلَةِ الْوَاضِحَةِ .

39. Верующим, на которых нападают многобожники, Аллах дозволил вести сражение, чтобы отразить нападение, - ведь они терпеливо и долго сносили несправедливость. Поистине, Аллах Всемогуш, может помочь верующим, поклоняющимся Ему, одержать победу, -
40. тем, к которым несправедливо относились неверующие, заставив их покинуть свою родину - Мекку - и переселиться в другие места, только лишь за то, что они признавали Аллаха и поклонялись Ему Единому. Эти неверующие преступили все пределы в притеснении верующих и заглушили голос истины. И если бы Аллах не удерживал одних людей другими, то они бы разрушили христианам церкви, монахам - монастыри, иудеям - храмы и не оставили бы мусульманам мечетей, где многократно поминается имя Аллаха. Аллах дал твёрдое обещание помогать всем, кто сражается за победу Его религии и славит Его Истину на земле. Аллах никогда не нарушает Своего обещания, ибо Он Всемогуш, и может выполнить всё, что пожелает. Поистине, Аллах - Могучий, Великий, Непобедимый!
41. Эти верующие, которым Мы обещали помочь одержать победу, - если Мы их укрепим на земле, - будут хранить праведную связь с Аллахом и с людьми, будут регулярно выстаивать молитву, как положено, раздавать очистительную подать (закят) тем, кто заслуживает её, и будут приказывать людям совершать добродетели и удерживать от злодеяний. Аллаху Единому принадлежит завершение всех дел. Он Своей мудростью помогает, кому пожелает, и унижает, кого пожелает.

نُوحٍ وَعَادٍ وَنَمُودُ ٤٢ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطَ ٤٣ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ٤٤ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَبْرِ مَعْطَلَةٍ وَفَصَّرِ مَشِيدِ ٤٥ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا

٤٢ - وإذا كنت تلاقى - أيها النبي - تكذيبا وإيذاء من قومك فلا تحزن ، وتأمل في تاريخ المرسلين قبلك . تجد أنك لست أول رسول كذبه قومه وآذوه ، فمن قبل هؤلاء الذين كذبوك كذبت قوم نوح رسولهم نوحا ، وكذبت قوم عاد رسولهم هودا ، وكذبت ثمود رسولهم صالحا .

٤٣ - وكذب قوم إبراهيم رسولهم إبراهيم ، وقوم لوط رسولهم لوطا .

٤٤ - وكذب أهل مدين رسولهم شعيبا ، وكذب فرعون وقومه رسول الله - موسى - . لقي هؤلاء المرسلون ما لاقيت ، وقد أمهلت هؤلاء المكذبين مدة لعلهم يتوبون إلى رُشدكم ويستجيبون لدعوة الحق ، ولكنهم افتروا وتمادوا في تكذيب رسلهم وإيذائهم ، وازدادوا إلما على آثامهم فعاقبتهم بأشد أنواع العقاب ، فانظر في تاريخهم تجد كيف كان عقابي لهم شديدا ، حيث أبدلتهم بالنعمة نقمة ، وبالعافية هلاكا ، وبالعماراة خرابا .

٤٥ - فأهلكنا كثيرا من أهل القرى الذين يعمرونها بسبب ظلمهم وتكذيبهم لرسولهم فأصبحت ساقطة سقوفها على جدرانها ، خالية من سكانها ، كأن لم تكن موجودة بالأمس ، فكمن من بئر تعطلت من روادها واخفى ماؤها ، وقصر عظيم مشيد مطلى بالجص خلا من سكانه .

42. Если же, о пророк, народ отрицает твой призыв к Аллаху и вредит тебе, считая тебя лжецом, не огорчайся, а подумай об истории посланников Аллаха до тебя, и ты обнаружишь, что ты не первый посланник, которого народ счёл лжецом, подвергал страданию и причинял вред. И до твоего народа, который отрицает твоё послание, считая тебя лжецом, были народы, считавшие своих посланников, направленных к ним Аллахом, лжецами, - народ Нуха и адиты, к которым был послан Худ, а также самудяне, к которым был послан Салих, -
43. и посланника Ибрахима, и посланника Лута их народы считали лжецами,
44. и обитатели Мадйана считали своего посланника Шуайба лжецом. Фараон и его народ также не верили в послание Аллахом Мусы. Ведь все эти посланники страдали от своих народов. Я отсрочил неверным наказание, чтобы они опомнились, уразумели и приняли призыв к истине, но они возгордились, опровергая посланников, нанося им вред и подвергая их страданиям. И так ещё более усилилось их заблуждение и умножились их грехи. Тогда их постигло Моё сильнейшее наказание. Вспомни их истории и увидишь, какова была Моя суровая кара им. Я превратил Своё благоволение к ним в бедствие, здоровье, дарованное им Мной, - в гибель, а строения - в развалины.
45. Мы погубили обитателей многих селений за их неверие в Наши посланников. Эти поселения были разрушены до основания, крыши обрушились на стены, и селения стали безлюдными, будто и не существовали ранее. Сколько колодцев высохло - ведь к ним никто не ходил за водой! Сколько прекрасных дворцов и замков было покинуто и заброшено!



فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أُمْلِيَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَاهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾ قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

٤٦ - أيقولون ما يقولون ويستعجلون العذاب ولم يسروا في الأرض ليشاهدوا بأعينهم مصرع هؤلاء الظالمين المكذبين ؟ فربما تستيقظ قلوبهم من غفلتها ، وتعقل ما يجب عليهم نحو دعوة الحق التي تدعوهم إليها ، وتسمع آذانهم أخبار مصارع هؤلاء الكفار فيحبرون بها ، ولكن من البعد أن يحبروا بما شاهدوا أو سمعوا ما دامت قلوبهم متحجرة ، إذ ليس العمى الحقيقي عمى الأبصار ، ولكنه في القلوب والبصائر .

٤٧ - يأخذ الفرور كفار مكة فلا يبالون مع قيام هذه العير ، فيستعجلونك - أيها النبي - بوقوع ما توعدتهم به من العذاب تحديا واستهزاء ، وهو لا محالة واقع بهم ، ولكن في موعد قدره الله في الدنيا أو في الآخرة ، ولن يخلف وعده بحال ولو طالَّت السنين ، فإن يوما واحدا عنده يماثل ألف سنة مما تعدرون وتحسبون (١) .

٤٨ - وكثير من أهل القرى كانوا مثلهم ظالمين ، فأنهلتهم ولم أعاجلهم بالعقاب ، ثم أنزلته بهم ، وإلى - وحدي - مرجع الجميع يوم القيامة فأجازيهم بما يستحقون ، فلا تغفروا - أيها الكفار - بتأخير العذاب عنكم .

٤٩ - قل - أيها النبي - هؤلاء المكذبين الذين يطلبون منك التسجيل بعذابهم : ليس من مهمتي أن أجازيكم على أعمالكم ، وإنما أنا مُحذِّر من عقاب الله تحذيرا واضحا ، والله هو الذي يتولى حسابكم ومجازاتكم .

(١) ﴿ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ، وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مَّا تَعُدُّونَ ﴾ . يسبق القرآن بهذه الآية الكريمة ركب العلم بتقرير أن الزمن نسبي . وأن فكرة الزمن العالِي المطلق الذي كان يسلم به الأقدمون قبل ظهور النبية هي فكرة خاطئة .

46. Неужели они - неверные - так торопят кару? Разве они не ходили по земле и не видели своими глазами гибель этих неверующих нечестивцев? Может быть, их сердца осознают истину и уразумеют то, что нужно делать, услышав твой призыв к Истине Аллаха. И может быть, их уши, услышав о гибели этих неверных, бывших до них, извлекут из этого поучительный урок! Но, по всей вероятности, они не научатся от того, что видели и слышали, поскольку сердца их окаменели. Ведь не глаза их слепы, - слепы их разум и сердца!
47. Неверные в Мекке превозносятся и не принимают во внимание эти поучительные уроки и притчи и с вызывающей усмешкой торопят тебя (о пророк!) с карой, о которой ты предупреждал их. Поистине, это наказание неминуемо, но оно будет в предопределённое Аллахом время в земном мире и в дальней жизни. Аллах не забывает о Своём обещании, даже если проходит много лет. Ведь один день у Него, как тысяча лет из тех, что вы считаете .
48. Многие обитатели селений были такими же неправедными, как они (мекканские нечестивцы). Я отсрочил их наказание, потом Я наказал их. Ко Мне одному они все вернутся в Судный день, и тогда Я воздам им по заслугам. Не будьте же самодовольными (о вы, неверующие!), думая, что ваше наказание отсрочено.
49. Скажи, о пророк, этим людям, требующим у тебя приблизить наказание: "Не моя задача наказать вас за ваши деяния. Ведь я только увещаю вас о наказании Аллаха и передаю вам Его ясное предупреждение, а Аллах - Тот, у которого в руках счёт ваших деяний и воздаяние за них".

---

\* В этом Священном аяте Коран опережает развитие науки, констатируя, что время - относительное понятие и что теория об абсолютном времени, в которую верили люди до появления теории относительности, - неправильная теория.

مَغْفِرَةً وَرِزْقًا كَرِيمًا ﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ ءَايَتَهُ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمُ

٥٠ - فالذين آمنوا بالله وبرسوله وعملوا الأعمال الصالحة لهم مغفرة من الله لذنوبهم التي وقعوا فيها ، كما أن لهم رزقا كريما في الجنة .

٥١ - والذين أجهلوا أنفسهم في محاربة القرآن مسابقي المؤمنين معارضيهم ، شاقين زاعمين - خطأ - أنهم بذلك يلفغون ما يريدون ، أولئك يخلدون في عذاب الجحيم .

٥٢ - لا تحزن - أيها النبي - من محاولات هؤلاء الكفار ، فقد جرت الحوادث من قبلك مع كل رسول من رسلنا ونبي من أنبيائنا أنه كلما قرأ عليهم شيئا يدعوهم به إلى الحق تصدى له شياطين الإنس المتمردون لإبطال دعوته وتشكيك الناس فيما يتلوهم عليهم لكي يحولوا بين النبي وبين أمنيته في إجابة دعوته ، فيزيل الله ما يدبرون ، ثم تكون الغلبة في النهاية للحق . حيث ثبت الله شريعته ، وينصر رسوله ، وهو عليم بأحوال الناس ومكائدهم ، حكيم في أفعاله يضع كل شيء في موضعه .

٥٣ - وإنما مكّن الله المتمردين على الحق من إلقاء الشبه والعراقيل في سبيل الدعوة ليكون في ذلك امتحان واختبار للناس ، فالكفار الذين تمجرت قلوبهم ، والمنافقون ومرضى القلوب يزدادون ضلالا بترويج هذه الشبه ومناصرتها ، ولا عجب في أن يقف هؤلاء الظالمون هذا الموقف فإنهم لجؤا في الضلال ، وأوغلوا في العناد والشقاق .

٥٤ - وليزداد الذين أوتوا علم الشرع والإيمان به إيمانا وعلمًا ، بأن ما يقوله الرسل والأنبياء إنما هو الحق المنزل من عند الله ، وإن الله ليتولى المؤمنين دائما بعنايته في المشاكل التي تمر بهم ، فيهديهم إلى معرفة الطريق المستقيم فيتبعونه .

50. Тем, кто уверовал в Аллаха, в Его посланника и вершил добродетели, Аллах прощает грехи и дарует им щедрый удел в раю.
51. Те, которые прилагали все усилия против Корана и верующих, пытаясь ослабить Наши знамения, ошибочно думая, что они таким образом добились своего, будут вечно пребывать в огне ада.
52. Не огорчайся, о пророк, деяниями этих неверующих. И до тебя подобное случалось с каждым из Наших посланников, с каждым из Наших пророков. Каждый раз, как посланник призывал свой народ к истине, люди, подобно шайтану, отрицали его призыв и сеяли сомнение среди других людей, чтобы помешать исполнению его мечты о распространении призыва. Но Аллах сводит на нет их дурные замыслы, и истина восторжествует. Аллах утверждает Свои знамения и шариат и помогает Своему посланнику. Он объемлет всякую вещь и знает все козни людей. Своей мудростью Он ставит всё на своё место.
53. Аллах пока оставил опровергающих истину с их дурными замыслами против призыва, чтобы подвергать людей испытанию. Нечестивцы, у которых сердца окаменели, лицемеры, у которых сердца огрубели, будут ещё больше углубляться в заблуждение, распространяя сомнения о призыве к Истине Аллаха. Не удивительно, что эти неверные поступают так. Ведь они - в глубоком заблуждении и расколе.
54. Это и для того, чтобы те, кому дарованы знание шариата и вера в Коран, узнали, что то, что говорят пророки и посланники - Истина, ниспосланная Аллахом, и что Аллах всегда покровительствует праведникам и спасает их от бедствий, которым они подвергаются. Он помогает им узнать прямой путь, по которому они должны следовать.

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَأَلْدِنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا  
لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾  
\* ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

٥٥ - والذين كفروا لا يوقفون فيستمرون على شكهم في القرآن حتى يأتيهم الموت ، أو يأتيهم عذاب يوم لا خير لهم فيه ، ولا رحمة ، وهو يوم القيامة .

٥٦ - حيث يكون السلطان القاهر ، والتصرف المطلق لله - وحده - في هذا اليوم الذي يحكم فيه بين عباده ، فالذين آمنوا وعملوا الأعمال الصالحة يخلدون في جنات تتوافر لهم فيها كل صنف النعيم .

٥٧ - والذين كفروا وكذبوا بآيات القرآن التي أنزلناها على محمد ، أولئك لهم عذاب يلقون فيه الذل والهوان .

٥٨ - والذين تركوا أوطانهم لإعلاء شأن دينهم يتفنون رضا الله ، ثم قُتلوا في ميدان الجهاد ، أو ماتوا على فراشهم ، يجزيهم الله أحسن الجزاء ، وأن الله هو خير من يعطي الثواب الجزيل .

٥٩ - ولينزلهم في الجنة درجات يرضونها ويسعدون بها ، وإن الله لعليم بأحوالهم فيجزئهم الجزاء الحسن ، حلیم يتجاوز عن هفواتهم .

٦٠ - ذلك شأننا في مجازاة الناس : لا نظلمهم ، والمؤمن الذي يقتص من جنى عليه ، ومجازيه بمثل اعتدائه دون زيادة ، ثم يتأدى الجأى في الاعتداء عليه بعد ذلك ، فإن الله يعطي عهداً مؤكداً بنصره على من تعدى عليه ، وإن الله لكثير العفو عمن جازى بمثل ما وقع عليه ، فلا يؤاخذ به ، كثير المغفرة فيستر هفوات عبده الطائع ولا يفضحه يوم القيامة .

55. Но те, которые не уверовали, не знают прямого пути и продолжают пребывать в сомнении относительно Корана, пока их врасплох не постигнет смерть или пока не придёт к ним наказание в Судный день, в который для них не будет ни добра, ни милости.
56. Всемогущая власть и абсолютное решение принадлежат только Аллаху в тот День, в который Он рассудит Своих рабов. И те, которые уверовали и творили добрые деяния, вечно пребудут в блаженстве в садах благоденствия.
57. А тем, которые не уверовали и отрицали айаты Корана, ниспосланного Мухаммаду, будет унижительное и позорное наказание.
58. А тем, которые оставили свои родные места, чтобы сражаться за Истину Аллаха, стремились только к Его благоволению и погибли в бою или умерли на своих ложах, будет лучшая награда. Поистине, Аллах - наилучший из дарующих награды!
59. Аллах введёт их в райские сады благоденствия, даруя им высшие степени благоденствия, которыми они будут довольны и рады. Поистине, Аллах ведаёт о всех их деяниях и воздаст им хорошей наградой. Он - Кроткий и простит им маленькие слабости.
60. Так Мы воздаём людям: Мы справедливо к ним относимся, и верующий, который, мстя за причинённый ему вред, наказывает обидчика тем же, чем был обижен, поступает справедливо. Если же обидчик и после этого продолжает вредить верующему, то Аллах обещает верующему помочь ему победить преступника. Поистине, Аллах простит того, кто наказывает тем же, чем был обижен. Аллах - Прощающий. Он прощает маленькие грехи и слабости Своего смиренного раба и не упомянет о них в Судный день.

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَمْ يَلَمْسْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾ أَلَمْ

٦١ - ذلك النصر هين على الله لأنه قادر على كل شيء ، ومن آيات قدرته البارزة أمامكم هيمنته على العالم ، فيداول بين الليل والنهار بأن يزيد في أحدهما ما ينقصه من الآخر ، ففسير بعض ظلمة الليل مكان بعض ضوء النهار ، وينعكس ذلك ، وهو سبحانه مع تمام قدرته سميع لقول المظلوم ، بصير بفعل الظالم ، فينتقم منه .

٦٢ - ذلك النصر للمظلومين منه تعالى ، وتصرفه المطلق في الكون كما تلمسون مرجعه أنه هو الإله الخلق الذي لا إله معه غيره ، وإن ما يعبد المشركون من الأصنام هو الباطل الذي لا حقيقة له ، وأن الله - وحده - هو العلي على ما عداه شأنا ، الكبير سلطانا .

٦٣ - ألا تعجب - أيها العاقل - بما ترى حولك من مظاهر قدرة الله فتعبده وحده ؟ فهو الذي أنزل ماء الأمطار من السحاب فأصبحت الأرض به مخضرة بما ينبت فيها من النبات ، بعد أن كانت مجدبة ، إن الله كثير اللطف بعباده ، خير بما يفهمهم فيبيته لهم بقدرته .

٦٤ - كل ما في السموات وما في الأرض ملك له ، وعبيد له وحده ، ويتصرف فيه كما يشاء ، وهو الغني عن عباده ، وهم المفتقرون إليه ، وهو الحقيق وحده بالحمد والثناء عليه ، من جميع خلقه .

61. Эта победа - легка для Аллаха. Поистине, Аллах - Всемогущий. В ниспосланных вам знамениях - Его могущество над всем миром! Ведь Аллах вводит ночь в день и увеличивает в одном то, что уменьшает в другом, и, таким образом, часть темноты ночи замещает часть света дня, и наоборот. Он, Всемогущий, - хвала Ему! - слышит просьбу несправедливо обиженного, притеснённого и знает деяния несправедливого человека, и воздаст ему за это.
62. Это так, обиженные (верующие) одержат победу благодаря Всевышнему. Аллах один правит миром, ибо Он - Истина. Он - Единый и нет божеств, кроме Аллаха. Идолы, которым поклоняются многобожники - ложь. Поистине, Аллах - Единый, Всевластный, Всемогущий, превыше Он всего и всех!
63. Разве ты, разумный, не разумеешь то, что видишь вокруг себя из знамений могущества Аллаха, и не поймёшь, что следует поклоняться только Ему Единому? Ведь Аллах низвёл с неба дожди, и земля позеленела от растущих растений, после того как она была бесплодной. Аллах милостив к Своим рабам. Он, Всеведущий, знает, что им полезно, и дарует им это.
64. Аллаху Единому принадлежит всё то, что в небесах и на земле. Всё в Его власти, в Его воле. Поистине, Аллах ни в чём не нуждается! Его рабы нуждаются в Нём. Только Аллах Единый достоин восхваления и благодарности от всех Своих созданий. Аллах, поистине, преславен!



تَرَأَنَّ اللَّهَ تَخَرَّلَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ. وَيَمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ أُمَةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾ وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ

٦٥ - ألا تنظر - أيها العاقل - إلى مظاهر قدرة الله فتراه يسر للناس جميعا الانتفاع بالأرض وما فيها ، وهياً لهم البحر تسير فيه السفن بمشيئته ، وأمسك الكواكب في الفضاء بقدرته حتى لا يختل نظامها ، أو تقع على الأرض إلا إذا اقتضت إرادته ذلك ، إن الله سبحانه شديد الرأفة والرحمة بعباده فيبسط كل سبل الحياة الطيبة لهم ، فكيف بعد ذلك كله لا يخلصون في شكره وعبادته ؟ (١) .

٦٦ - وهو الذي أوجد فيكم الحياة ، ثم يميتكم حين تنقضي آجالكم ، ثم يحييكم يوم القيامة للحساب والجزاء ، إن الإنسان مع كل هذه النعم والدلائل لشديد الجحود بالله وينعمه عليه .

٦٧ - وقد جعلنا لكل أمة من أصحاب الشرائع السابقة شريعة خاصة بهم لائقة بعصرهم يعبدون الله عليها إلى أن ينسخها ما يأتي بعدها . ومن أجل هذا جعلنا لأمتك - أيها النبي - شريعة يُعْبَدُ الله عليها إلى يوم القيامة . وإذا كان هذا هو أمرنا ووضعا ، فلا يجوز أن يشتد في منازعتك فيه هؤلاء المتعبدون بأديانهم السابقة عليك ، فقد نسخت شريعتك شرائعهم ، فلا تلتفت لمجادلتهم ، واستمر في الدعوة إلى ربك حسبما يوحى إليك . إنك لتسير على هدى ربك المستقيم .

٦٨ - وإن أصروا على الاستمرار في مجادلتك فأعرض عنهم وقل لهم : الله أعلم بأعمالكم ، وبما تستحقون عليها من الجزاء .

تطبيق الحبراء على الآية ٦٥ :

(١) ﴿ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ ، وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ، وَيَمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ، إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴾ : تتضمن هذه الآية الكريمة معاني علمية دقيقة ، فالسما - وهي كل ما علا - تبدأ بغلاف الأرض الهوائي ، فالفضاء ، فأجرام السماء المشع منها لذاته مثل النجوم والمجموعات النجمية والسدم ، والمجرات . وغير المشع لذاته كالأقمار ، والكواكب والمذنبات ، النيازك ، الجزئيات ، الذرات ، والغاز الكوني . جميع هذه العوالم تحفظ بكيانها وتماسكها تحت تأثير عدة قوى ، أهمها الجاذبية والقوى الناشئة عن الحركة .

ولقد تجلت مشيئة الله ورأفته بالعباد بأن هيا غلاظا جويها يحوى على العناصر الغازية التي لا غنى للحياة عنها ، كما أنه يحوى سكان الأرض من الإشعاعات الكونية ، وأسرار الشهب والنيازك التي تهيم في الفضاء والتي عندما تدنو من الأرض تحرق في جوها العلوى قبل أن تصل إلى السطح .

ومن إرادته تعالى ورحمته أن سقوط النيازك التي تدمر سطح الأرض نادر الحدوث جدا ، وهو يم في الأماكن الحالية من السكان ، وهذه الظاهرة تدل على عناية الله تعالى ورحمته بعباده ، وفي هذا تأييد وتصديق لقوله تعالى : ﴿ وَيَمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴾ .

65. Неужели ты, разумный, не видишь проявления могущества Аллаха? Ты видишь, Он облегчил для людей пользование землёй и всем, что на ней. Он подчинил вам море и корабли, которые плывут по морю по Его повелению. Он держит звёзды и небо, чтобы сохранить их порядок и чтобы они не упали на землю. Это может случиться только с Его дозволения. Аллах - хвала Ему! - кроток и милостив к Своим рабам и создаёт им условия для доброй жизни. Неужели после этого люди не поклоняются Ему и не благодарят Его искренне?
66. Аллах - Тот, кто даровал вам жизнь, и потом Он умертвит вас, когда настанет ваш день, и вновь Он оживит вас в Судный день для расчёта и воздаяния. Поистине, несмотря на все эти блага и доводы, человек не благодарит Аллаха за милости, даруемые ему!
67. Мы устанавливали для каждого народа особый шариат, который подходил их времени, и, согласно которому они поклонялись Аллаху, пока следующий шариат не отменял его. Мы установили для твоего народа (о пророк!) шариат поклонения Аллаху до Судного дня. И если Мы так установили, то не следует тем, которые отправляют обряды своих бывших религий, препираться с тобой об этом. Ведь твой шариат отменил их шариаты. Не обращай внимания на их препирания и продолжай твой призыв к твоему Господу, как тебе открыто в Откровении. Поистине, ты на прямом пути!
68. А если же они настойчиво будут продолжать препираться с тобой, отвернись от них и скажи им: "Аллах лучше знает, что вы делаете и какого воздаяния вы заслуживаете!"

فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ﴿٧٠﴾ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧١﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧٢﴾ وَإِذَا نُتِيَ عَلَيْهِمُ الْآيَاتُ بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرُ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرِّ مَن ذَكَرُ النَّارُ وَعَدَّاهُ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَتَّبِعُ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾ يَتَّبِعُهَا النَّاسُ ضَرْبَ مَثَلٍ

٦٩ - الله يحكم بيني وبينكم يوم القيامة ، فيما كنتم تختلفون فيه معي ، فيُثيب المهتدي ويعاقب الضال .

٧٠ - واعلم - أيها العاقل - أن علم الله محيط بكل ما في السماء وما في الأرض ، فلا يخفى عليه شيء من أعمال هؤلاء المجادلين ، فكل ذلك ثابت عند الله في لوح محفوظ ، لأن إحاطته بذلك وإثباته وحفظه يسير عليه كل اليسر .

٧١ - ويعبد المشركون من دون الله أوثاناً وأشخاصاً لم ينزل بعبادتها حجة في كتاب سماوي ، وليس لديهم عليها دليل عقلي ، ولكن لجورد الهوى والتقليد ، وليس هؤلاء المشركين الذين ظلموا أنفسهم وامتحنوا عقولهم نصير ينصرهم ، ويدفع عنهم عذاب النار يوم القيامة كما يزعمون .

٧٢ - هؤلاء المشركون إذا تلا أحد عليهم آياتنا الواضحات ، وفيها الدليل على صحة ما تدعو إليه - أيها النبي - وفساد عبادتهم ، تلحظ في وجوههم الحق والغيظ الذي يستبد بهم ، حتى ليكاد يدفعهم إلى الفتنة بالذين يتلون عليهم هذه الآيات . قل لهم - أيها النبي - تبكيوا وإنذاراً : هل تستمعون إليّ فأخبركم بشيء هو أشد عليكم شراً من الغيظ الذي يحرق نفوسكم ؟ إنه هو النار التي توعد الله بها الذين كفروا أمثالكم يوم القيامة ، وما أسوأها مصيراً ومقاماً .

69. Аллах рассудит между мной и вами в Судный день в том, в чём вы со мной разногласили. Аллах тогда наградит праведных и накажет заблудившихся”.
70. Знай, о ты, кто понимает, что Аллах знает всё, что в небесах и на земле. Ничто не скрыто от Него из деяний этих препирающихся. Всё это записано в “Лаух Махфуз”. Ведь знать об этом и записать это для Аллаха легко!
71. Многобожники поклоняются помимо Аллаха идолам и людям, о которых Аллах не ниспослал никакого свидетельства в Священных Писаниях и о существовании которых у этих людей нет никакого разумного доказательства. Многобожники делают это из прихоти и подражания другим. Для этих многобожников, несправедливых к себе и забивающих себе головы всяким вздором, не будет заступника, который защитит их от кары огня в Судный день, как они предполагают.
72. Когда этим неверным читаются Наши ясные айаты, в которых явные доказательства здравости того, к чему ты, о пророк, призываешь, и порочности того, чему они поклоняются, то увидишь на их лицах признаки гнева и ярости, и они готовы напасть на тех, кто читает им эти айаты. Скажи им, о пророк, порицая и предупреждая их: “Послушайте меня. Я сообщу вам о том, что хуже вашей ярости, которая жжёт ваши сердца. Это - огонь, который Аллах обещал таким нечестивцам, как вы, в Судный день. Скверная вас ожидает судьба и обитель!

فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۚ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْعًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ اللَّهُ يَصْطَلِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ ۖ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

٧٣ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ : إنا نبرز أمامكم حقيقة عجيبة في شأنها ، فاستمعوا إليها وتدبروها : إن هذه الأصنام لن تستطيع أبدا خلق شيء مهما يكن تافها حقيرا كالذباب ، وإن تضافروا جميعا على خلقه ، بل إن هذا المخلوق التافه ، لو سلب من الأصنام شيئا من القرايين التي تقدم إليها فإنها لا تستطيع بحال من الأحوال أن تمنعه عنه أو تسترده منه ، وما أضعف الذي يهزم أمام الذباب عن استرداد ما سلبه منه ، وما أضعف نفس الذباب ، كلاهما شديد الضعف ، بل الأصنام كما ترون أشد ضعفا فكيف يليق بإنسان عاقل أن يعبدها ويلتمس النفع منها ؟ .

٧٤ - هؤلاء المشركون ما عرفوا الله حق معرفته ولا عظموه حق تعظيمه حين أشركوا به في العبادة أغرَجَ الأشياء ، مع أن الله هو القادر على كل شيء ، العزيز الذي لا يغلبه غالب .

٧٥ - وقد اقتضت إرادة الله وحكمته أن يختار من الملائكة رسلا ، ويختار من البشر كذلك رسلا ، ليبلغوا شرعه إلى خلقه ، فكيف تعرضون على من اختاره رسولا إليكم ؟ إن الله سميع لأقوال عباده ، بصير بما يفعلون ومجازيهم عليه .

٧٦ - وهو سبحانه يعلم أحوالهم الظاهرة والباطنة ، لا تخفى عليه منهم خافية ، وإليه - وحده - مرجع الأمور كلها .

٧٧ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تلذثوا إلى تضليل الكفار ، واستمروا على أداء صلاتكم تامة والية راكمين ساجدين ، واعبدوا ربكم الذي خلقكم ورزقكم ، ولا تشركوا به أحدا ، واعملوا كل ما فيه خير ونفع ، كي تكونوا من المصلحين السعداء في أخراكم ودنياكم .

73. О люди! Приводится притча - удивительный факт. Слушайте и разумеете: эти идолы никогда не смогут сотворить ничего - как бы оно ни было незначительно, - даже мухи, хотя бы они и объединились вместе, чтобы сотворить эту маленькую тварь. И если эта маленькая тварь похитит у идолов что-нибудь из жертвоприношений, принесённых им, то идолы не смогут отогнать её от себя или возратить то, что было похищено. Слаба муха, и слаб идол. Оба очень слабы. И как вы видите, идолы даже слабее. Как же может разумный человек поклоняться им и просить у них помощи и благ?
74. Эти многобожники не знали Аллаха, как должны были знать, и не оценили Его должной ценой, поклоняясь помимо Него самым слабым существам. Поистине, Аллах - Всесилен, Велик и Непобедим!
75. Аллах Своей волей и мудростью избрал из ангелов, а также из людей посланников, чтобы они передавали Его шариат Его созданиям. Неужели вы возражаете против того, кого Аллах направил посланником к вам? Аллах, слышащий речи Своих рабов и видящий то, что они делают, рассудит и воздаст им за это.
76. Аллах - хвала Ему! - ведаёт всё явное и тайное. Ничто от Него не скрыто. К Нему только возвращаются все дела.
77. О вы, которые уверовали! Не обращайтесь внимания на неверующих, которые хотят ввести вас в заблуждение, а продолжайте совершать свои молитвы полностью, кланяйтесь Аллаху и падайте перед Ним смиренно ниц. Поклоняйтесь вашему Господу, который сотворил вас и даровал вам удел! Не поклоняйтесь никому, помимо Аллаха! Творите добродетели, может быть, вы будете праведными и счастливыми в дальней и ближайшей жизни!

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

٧٨ - وجاهدوا في سبيل إعلاء كلمة الله وابتغاء مرضاته حتى تنتصروا على أعدائكم وشهواتكم . لأنه سبحانه قريبكم إليه ، واختاركم لنصرة دينه ، وجعلكم أمة وسطا ، ولم يكلفكم فيما شرعه لكم ما فيه مشقة عليكم لا تحملونها ، ويسر عليكم ما يعرضكم من مشقة لا تطيقونها . مما جعله لكم من أنواع الرخص ، فالزموا هذا الدين ، فهو دين أبيكم إبراهيم في مبادئه وأساسه ، وهو سبحانه الذي سماكم المسلمين في الكتب المنزلة السابقة ، وفي هذا القرآن لإذعانكم لما شرعه لكم ، فكونوا كما سماكم الله لتكون عاقبتكم أن يشهد رسولكم بأنه بلغكم ، وعلم بما بلغكم به ، فساعدوا وتكونوا شهداء على الأمم السابقة بما جاء في القرآن من أن رسلها بلغتها ، وإذا كان الله قد خصكم بالطاعة له ، فقيموا الصلاة على أتم الميزات كلها ، فمن الواجب عليكم أن تقابلوها بالشكر والطاعة له ، فقيموا الصلاة على أتم وجوها ، وتعطوا الزكاة لمستحقيها ، وتتوكلوا على الله في كل أموركم ، وتستمدوا منه العون . فهو معينكم وناصركم . نعم المولى ونعم النصير .



78. Проявите усердие на пути возвышения Слова Аллаха, стремясь к Его благоволению, чтобы одержать победу над вашими врагами и над вашими страстями, ибо Аллах приблизил вас к Себе и избрал вас для утверждения Его религии, и сделал вас общиной, являющейся хорошим примером для других людей. Аллах не наложил на вас никаких тягот, которые вам будет трудно терпеть, а облегчил вам те затруднения, которые вы можете встретить и которые вам будет тяжело переносить, давая вам разрешение в определённых трудных случаях. Следуйте этой вере - это религия вашего праотца Ибрахима в её принципах и основах. Аллах - хвала Ему! - назвал вас мусульманами в Священных Писаниях, ниспосланных до вас, и в этом Коране, ибо вы смиренно следуете Его шариату. Будьте такими, как назвал вас Аллах, чтобы в Судный день ваш пророк был свидетелем в том, что он передал вам Послание Аллаха и вы следовали ему, и тогда вы будете счастливы. Вы будете свидетелями для других народов, бывших раньше вас, зная из Корана о том, что их посланники передавали им Послания Аллаха. Аллах наделил вас богобоязненностью. Повинуйтесь Ему, совершая молитву регулярно и полностью, и благодарите Аллаха. Совершайте молитву регулярно и полностью, давайте закят (очистительную милостыню) тем, кто заслуживает, и во всех ваших делах полагайтесь на Аллаха и Его помощь. Поистине, Аллах - ваш Помощник, Покровитель и Защитник! И как прекрасен этот Покровитель! И как прекрасен этот Помощник!

